



CARE

REF

Lymph O Fit™

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140



Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Návod k použití. Bruksanvisning. Kasutusjuhend. Instrucciones de uso. Käyttöohje. Instructions d'utilisation. Upute za uporabu. Használati utasítás. Istruzioni per l'uso. Naudojimo instrukcija. Lietošanas pamācība. Arahan Penggunaan. Gebruiksaanwijzing. Bruksanvisning. Instrukcja użytkowania. Manual de instruções. Instrucțiuni de utilizare. Bruksanvisning. Navodilo za uporabo. Návod na použitie. Инструкція за употреба. 使用说明. Οδηγίες χρήσης. 取扱説明書. 사용 설명서. Инструкція по експлуатації. Інструкція з використання. คำแนะนำในการใช้งาน. تعليمات الاستخدام.

DE	3	GR	16	PL	29
EN	4	HR	17	PT	30
AR	5	HU	18	RO	31
BG	6	IT	20	RU	33
CN	<?>	JP	21	SE	34
CZ	9	KR	22	SI	35
DK	10	LT	23	SK	36
EE	11	LV	24	TH	38
ES	12	MS	25	UA	39
FI	13	NL	27		
FR	15	NO	28		

REF

Lymph O Fit™

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140



ANITA Dr. Helbig GmbH, Grafenstr. 23, D-83098 Brannenburg, www.anita.com, anita.d@anita.net



All Anita care Lymph O Fit™ garments bear the CE and UKCA mark.

Gebrauchsanweisung

Alle produktbezogenen, schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller ANITA Dr. Helbig GmbH und der zuständigen Behörde zu melden.

Artikel

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Zubehör

Pelotten/Pads werden verwendet, um den Druck in einem bestimmten Bereich aus therapeutischen Gründen gezielt zu erhöhen.

Patten können optional in den BH eingenäht werden für den optimalen Halt einer Brustprothese.

Wichtiger Hinweis

Das Lymph O Fit™ Sortiment ist kein Ersatz zur konventionellen medizinischen Kompressionstherapie.

Die Artikel sind vielmehr als weitere, ergänzende und unterstützende Therapiemaßnahme gedacht.

Zweckbestimmung und Indikationen

Begleitende Unterstützung zur Komplexen Physikalischen Entstauungstherapie (KPE) für Patient:innen mit medizinischen Indikationen wie Lymphödem, Lipödem, Ödemen, postoperative Genesung, Thromboseprävention und anderen vaskulären Problemen.

Zudem können die Produkte unterstützend während des Sports und zur Regeneration nach dem Sport verwendet werden.

Für Personen mit einem erhöhten Thromboserisiko aufgrund von Immobilität oder vaskulären Erkrankungen kann die Kompressionshose zur Thromboseprophylaxe beitragen.

Zusätzlich bei  1100

Bei Schädigung der venösen/lymphatischen Gefäßfunktion oder -struktur

im Brust-/Thoraxbereich (z.B. nach Operationen, Bestrahlung).

Kontraindikation und Risiken

Bei nachfolgenden Krankheitsbildern obliegt es der Abwägung von Ärztin/Arzt/Heilpraktiker:in, ob die Produkte angelegt werden können:

- Schwere periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Bei Hauterkrankungen (Hautveränderungen) und sehr sensiblem Gewebe
- Bei offenen Wunden
- Schwere Herzinsuffizienz
- Schwere Venenentzündungen

In seltenen Fällen können allergische Reaktionen auftreten. Bei Unsicherheit hinsichtlich Verträglichkeit, bei Fragen oder Problemen zur Anwendung, wenden Sie sich an Ihre Ärztin/Arzt/Heilpraktiker:in oder das medizinische Fachpersonal.

Wirkungsweise

Unsere Produkte sind dafür konzipiert, die evidenzbasierende Medizin begleitend zu unterstützen.

Lymph O Fit™ ist ein speziell entwickeltes Material, das sich durch eine Noppenstruktur auf der Innenseite auszeichnet.

Die synergetische Wirkung einer leichten Kompression und einer Mikromassage kann häufig dazu beitragen, die Durchblutung und den Lymphfluss in den betroffenen Bereichen zu verbessern.

Die sanfte Kompression der Hose kann vielfach den Lymphfluss optimieren und regulierend unterstützen.

Dies kann zur Reduzierung von Schwellungen führen und vielfach bei der Prävention von Ödemen helfen. Die Noppenkonstruktion stimuliert das umliegende Gewebe sanft, löst potenzielle Muskelverspannungen und unterstützt die Durchblutung.

In der Schwangerschaft können unsere Produkte oftmals dabei helfen, Ödeme zu reduzieren, indem sie die Durchblutung sanft fördern und

somit nicht selten Schwellungen minimieren.

Verwendete Materialien

- Polyester, Polyamid, Elasthan, und deren Mischungen
- Frei von Latex
- Prozentuale Materialzusammensetzung siehe eingenähtes Etikett
- ANITA Produkte sind mit dem Zertifikat OEKO-TEX® STANDARD 100, Nr. 98.0.1439 Hohenstein HTTI, ausgezeichnet. Es garantiert die Abwesenheit von schädlichen oder allergenen Substanzen.

Pflegehinweise

- Die Pflegehinweise entnehmen Sie dem eingnähten Etikett
- Es wird empfohlen, das Textil in einem Wäschenetz zu waschen

Anwendungshinweise

Die Auswahl der richtigen Größe sollte durch geschultes Fachpersonal oder Ärztin/Arzt/Heilpraktiker:in erfolgen und nicht zu eng angepasst werden.

EN

Instructions for use

All product-related serious incidents must be reported to the manufacturer of ANITA Dr. Helbig GmbH, as well as the responsible authority.

Article

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Accessories

Pads are used to increase targeted pressure in a specific area for therapeutic reasons.

Flaps can be optionally sewn into the bra for optimal support of a breast prosthesis.

Important note

The Lymph O Fit™ is not a substitute for conventional medical compression therapy.

Instead, the articles are designed as additional, supplementary and supporting therapy measures.

Purpose and indications

Supplementary support for Complex Physical Decongestive Therapy (CPD) for patients with medical indications such as lymphoedema, lipoeedema, recovery after surgery, thrombosis prevention and other vascular problems.

The products can also be used for support during sports and for regeneration after sports.

For people with an increased risk of thrombosis due to immobility or vascular diseases, the compression tights can contribute to thrombosis prevention.

Also for  1100

In case of damage to the venous/lymphatic vessel function or structure in the chest/thorax area (e.g. after surgery, radiation therapy).

Contraindications and risks

In the case of the following pathologies, it is up to the doctor/therapist to decide whether the products can be applied:

- Severe peripheral arterial occlusive disease
- In case of skin diseases (skin changes) and very sensitive tissue
- In case of open wounds
- Severe cardiac insufficiency
- Severe venous infections

In rare cases, allergic reactions may occur. Please contact your doctor/therapist or healthcare professional if you are not sure whether or not you may be allergic, or if you have questions or issues regarding the use of these products.

How it works

Our products are designed as a supplement to support evidence-based medicine.

Lymph O Fit™ is a specially developed material characterised by a 3D dot texture on the inside.

The synergy effect between light compression and a micromassage can often help to improve the circulation and lymph flow in the affected areas.

In many cases, the gentle compression of the tights can optimise and help to regulate lymph flow.

This can lead to reduction of swelling and frequently helps to prevent oedemas. The dot texture gently stimulates the surrounding tissue, releases potential muscle tension and promotes the circulation.

During pregnancy, our products can often help to reduce oedemas by gently promoting the circulation and thereby frequently minimise swelling.

Materials

- Polyester, polyamide, elastane and mixtures
- Latex-free
- See sewn-in label for material composition percentages
- ANITA products bear the OEKO-TEX® STANDARD 100, No. 98.0.1439 Hohenstein HTTI mark. It guarantees the absence of harmful or allergenic substances.

Care instructions

- Please refer to the sewn-in label for care instructions
- Washing the bandage in a laundry bag is recommended

User instructions

It is advisable to have a trained professional or doctor/therapist select the correct size for you, and ensure that the product is not too tight fitting.

تعليمات الاستخدام

يجب إبلاغ الجهة الصانعة وهي شركة ANITA Dr. Helbig GmbH المحدودة وإبلاغ السلطة المختصة، بجميع الحوادث الخطيرة المتعلقة بالمنتج.

المنتج REF

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

دواعي الاستعمال للملحقات

البيولوات/الوسائد تُستخدم لزيادة الضغط في منطقة معينة لأسباب علاجية.

اللوحات يمكن خياطتها بشكل اختياري في حمالة الصدر للحصول على الدعم الأمثل للثدي الاصطناعي.

ملاحظة مهمة

مجموعة منتجات Lymph O Fit™ ليست بديلاً عن العلاج الطبي التقليدي بالضغط. بل إن المقصود من هذه المنتجات هو أن تكون بمثابة إجراء علاجي إضافي تكميلي وداعم.

غرض الاستخدام ودواعي الاستعمال

الدعم المصاحب لعلاج الاحتقان الجسدي المعقد (KPE) للمرضى الذين يعانون من دواعي استعمال طبية مثل الوذمة اللمفية، والوذمة الشحمية، والوذمات بشكل عام، والتعافي بعد العمليات الجراحية، والوقاية من تجلط الدم ومشاكل الأوعية الدموية الأخرى.

إضافة إلى ذلك يمكن استخدام المنتجات للدعم أثناء ممارسة الرياضة وللتنشيط بعد ممارسة الرياضة.

الأشخاص الذين يعانون من زيادة خطر الإصابة بتجلط الدم بسبب عدم الحركة أو أمراض الأوعية الدموية، يمكن أن يساعدهم السروال الضاغط لمنع تجلط الدم.

بشكل إضافي مع 1100 REF

عند حدوث ضرر وظيفي أو هيكل في الأوعية الدموية الوريدية / الليمفاوية في منطقة الصدر/ القفص الصدري (على سبيل المثال، بعد العمليات الجراحية أو الإشعاع).

موانع الاستعمال والمخاطر

في حالة ظهور الأشكال المرضية التالية، يكون الأمر متروكاً لتقدير الطبيب/أخصائي العلاج الطبيعي للنظر في إمكانية استعمال المنتجات:

تعليمات الاستخدام

ينبغي اختيار الحجم المناسب بمعرفة متخصصين مديرين أو طبيب أو أخصائي علاج طبيعي، وعدم جعل الحجم محكمًا للغاية.

BG

Инструкция за употреба

Всички сериозни инциденти, свързани с продукта, трябва да бъдат съобщени на производителя ANITA Dr. Helbig GmbH и на компетентната институция.

Артикул

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Акcesoари

Пелотите/подложките се използват за увеличаване на налягането в определена област по терапевтични причини.

Подпльнките по желание може да се пришият към сутинен за оптимална поддръжка на гърдна протеза.

Важно указание

Серията Lymph O Fit™ не е заместител на конвенционалната медицинска компресионна терапия.

Артикулите са предназначени по-скоро за допълнителна, допълваща и поддържаща терапевтична мярка.

Предназначение и индикации

Съпътстваща подкрепа за комплексна физикална деконгестивна терапия (КДТ) при пациенти с медицински показания, като лимфоедем, липоедем, отоци, следоперативно възстановяване, превенция на тромбози и други съдови проблеми.

- مرض انسداد الشرايين الطرفية الشدى د
- في حالة أمراض الجلد (تغيرات الجلد) والأنسجة الحساسة للغاية
- في حالة الجروح المفتوحة
- قصور القلب الشدى د
- التهابات الأوردة الشديدة

في حالات نادرة قد تحدث تفاعلات تحسسية. إذا كنت غير متأكد من التحمل، أو إذا كان لديك أي أسئلة أو مشكلات خاصة بالاستخدام، اتصل بطبيبك / طبيبتك أو أخصائي الرعاية الصحية.

طريقة التأثير

تم تصميم منتجاتنا لدعم العلاج الطبي المبني على الأدلة.

تم تطوير Lymph O Fit™ خصيصًا وهي مادة تتميز بتركيبية مزودة بنقاط بارزة من الداخل.

في كثير من الحالات يساعد التأثير التآري للضغط الخفيف والتدليك الدقيق في تحسين الدورة الدموية والتدفق للمفاوي في المناطق المصابة.

الضغط الخفيف على السروال يمكن أن يساعد كثيرًا في تحسين وتنظيم التدفق للمفاوي.

وهذا يمكن أن يقلل التورم وغالبًا ما يساعد في منع حدوث الوذمات. التركيبية المزودة بنقاط بارزة تحفز الأنسجة المحيطة بلطف، وتخفف التوترات المحتملة في العضلات وتدعم الدورة الدموية.

خلال فترة الحمل يمكن لمنتجاتنا في كثير من الحالات أن تساعد في تقليل حدوث الوذمات وذلك عن طريق تعزيز الدورة الدموية بلطف وتقليل التورمات في حالات كثيرة.

المواد المستخدمة

- بوليستر، بولي أميد، إيلاستان ومخاليط
- خال من الاتكس
- انظر المصق المخطط لمعرفة نسب تركيب المواد
- Hohenstein HTTI. رقم. 100.1439 98.0.1439 OEKO-TEX® علامة ANITA تحمل منتجات
- وهذا يضمن عدم وجود مواد ضارة أو مسببة للحساسية.

تعليمات العناية

- يرجى الرجوع إلى المصق الموجود على الضمادة للحصول على تعليمات العناية
- يوصى بغسل الضمادة في كيس غسيل

Продуктите могат да се използват и за осигуряване на подкрепа по време на спорт и за регенерация след спорт.

При хора с повишен риск от тромбоза поради обездвижване или съдово заболяване компресиращите панталони могат да помогнат за предотвратяване на тромбозата.

Допълнително при  1100

В случай на увреждане на функцията или структурата на венозните/лимфните съдове в областта на гърдите/гърдния кош (напр. след операция, лъчетерапия).

Противопоказание и рискове

За следните клинични картини лекарят/здравният специалист преценява дали продуктите могат да се използват:

- Тежка периферна артериална болест
- При кожни заболявания (кожни лезии) и много чувствителна тъкан
- При отворени рани
- Тежка сърдечна недостатъчност
- Тежки флебити

В редки случаи могат да възникнат алергични реакции. Ако не сте сигурни относно поносимостта или ако имате въпроси или проблеми с използването, се свържете с Вашия лекар или медицински специалист или медицинския специализиран персонал.

Начин на действие

Нашите продукти са разработени в подкрепа на медицината, основана на доказателства.

Lymph O Fit™ е специално разработен материал, който се характеризира с релефна структура от вътрешната страна.

Синергичният ефект на леката компресия и микромасажа често може да помогне за подобряване на кръвообращението и лимфния поток в засегнатите области.

В много случаи леката компресия на панталона може да оптимизира и регулира лимфния поток.

Това може да доведе до намаляване на отока, а в много случаи и да помогне за предотвратяване на оток. Релефният дизайн нежно стимулира околните тъкани, облекчава потенциалното мускулно напрежение и подпомага кръвообращението.

По време на бременност нашите продукти често помагат за намаляване на отоците, като нежно стимулират кръвообращението и по този начин често намаляват подуването.

Използвани материали

- Полиестер, полиамид, еластан и техните смеси
- Без латекс
- Процентен състав на материала вижте пришития етикет
- Продуктите на ANITA са удостоени със сертификата OEKO-TEX® STANDARD 100, № 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Той гарантира отсъствието на вредни или алергизиращи вещества.

Съвети за поддръжка

- За инструкции за грижа вижте пришития етикет.
- Препоръчва се текстилът да се пере в мрежичка за пране

Указания за употреба

Изборът на подходящ размер трябва да се извърши от обучени специалисти или лекар/здравен специалист и да не е твърде стегнат.

使用说明

与本产品相关的所有严重事故均应向制造商 ANITA Dr. Helbig GmbH 和主管相关事务的政府机构报告。

产品

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

附件

衬垫 / Pads 用于专门增加特定部位的压力，以达到治疗目的。

可选择将 **皮瓣** 缝合到胸罩中，为人工乳房提供最佳支撑。

重要提示

Lymph O Fit™ 系列产品不能替代传统的医疗压缩疗法。

本产品只能作为一种附加、补充和支持性治疗措施。

用途和适应症

为有淋巴水肿、脂肪性水肿、水肿、术后恢复、血栓预防和其他血管问题等医学指征的患者的复合物理去充血疗法 (CDT) 提供辅助支持。

这些产品还可在运动过程中提供支持，并在运动后用于再生。

对于因行动不便或血管疾病而导致血栓形成风险增加的人来说，压缩裤有助于预防血栓形成。

此外，对于  1100

在胸部 / 胸腔区域的静脉 / 淋巴脉管功能或结构受损（如手术后、放疗后）时使用。

禁忌和风险

如果有以下临床现象，由医生 / 治疗师决定是否可以使用这些产品：

- 严重的外周动脉闭塞性疾病
- 皮肤病 (皮肤变化) 和非常敏感的组织

- 开放性伤口
- 严重心脏衰竭
- 严重静脉炎

少数情况下可能出现过敏反应。如不确定是否耐受、或在使用方面有任何疑问、请咨询医生 / 治疗师。

作用方式

我们的产品旨在为循证医学提供支持。

Lymph O Fit™ 是一种专门开发的材料，其特点是内侧有凸起结构。

轻微压缩和微按摩的协同作用通常有助于改善患处的血流和淋巴流动。

压缩裤的轻柔压缩可以从多方面优化和调节淋巴流动。

这可以减少肿胀，并在许多情况下有助于预防水肿。凸起结构可轻柔地刺激周围组织，缓解潜在的肌肉紧张，促进血流。

在怀孕期间，我们的产品可以温和地促进血流并最大限度地减少肿胀，从而减轻水肿。

使用的材料


- 聚酯、聚酰胺、氨纶及其混合物
- 不含乳胶
- 材料百分比见缝标
- ANITA 产品质量值得信赖，并经过 OEKO-TEX® STANDARD 100 认证 (证书编号为 98.0.1439, 检测机构为 Hohenstein HTTI)。该证书保证产品不含有害和致敏物质。

洗护提示

- 洗护提示请参考缝标。
- 建议将纺织品放在洗衣用网袋中洗涤。

使用提示

应由经过培训的专业人员或医生 / 治疗师选择正确的尺码，并作适当调整，不宜过紧。

Návod k použití **Produkt** 

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Příslušenství

Vycpávky se používají pro cílené zvýšení tlaku v určité oblasti, a to z terapeutických důvodů.

Kapsičky je možné všít do podprsenky a docílit tak optimální stability prsní protězy.

Důležité upozornění

Sortiment Lymph O Fit™ není náhradou konvenční zdravotnické kompresní terapie.

Výrobky jsou určeny spíše jako doplňkové a podpůrné terapeutické opatření.

Použití a indikace

Doprovodná podpora při komplexní fyzikální dekongestivní terapii (CDT) u pacientů a pacientek se zdravotními indikacemi jako jsou: lymfedém, lipedém, edémy, pooperační rekonvalescence, prevence trombózy a další vaskulární problémy.

Výrobky lze navíc využít podpůrně během sportu a pro regeneraci po sportu.

U osob se zvýšeným rizikem trombózy z důvodu imobility nebo cévního onemocnění mohou kompresní kalhoty pomoci jako prevence trombózy.

Navíc u  1100

Při poškození žilní/lymfatické cévní funkce nebo struktury v oblasti hrudníku/prsou (např. po operaci, radioterapii).

Kontraindikace a rizika

U následujících diagnóz musí lékař/lékařka rozhodnout, zda je možné

výrobky používat:

- Těžká ischemická choroba končetin
- Kožních onemocnění (kožní změny) a velmi citlivá kožní tkáň
- Otevřené rány
- Těžké srdeční selhání
- Těžký zánět žil

Ve vzácných případech se mohou vyskytnout alergické reakce. V případě nejistoty ohledně snášenlivosti nebo v případě dotazů či problémů týkajících se používání se obraťte na svého lékaře/lékařku nebo odborný zdravotnický personál.

Způsob účinku

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby podporovaly medicínu založenou na důkazech (Evidence-Based Medicine).

„Lymph O Fit™“ je speciálně vyvinutý materiál, který se vyznačuje inovativní nupkovou strukturou na vnitřní straně.

Synergický účinek lehké komprese a mikromasáže může často přispět ke zlepšení krevního oběhu a toku lymfy v postižených oblastech.

Jemná kompresní funkce u kalhot může v mnoha případech optimalizovat a regulovat tok lymfy.

To může vést ke snížení otoků a výrazně podpořit prevenci edémů. Nupková struktura jemně stimuluje okolní tkáň, uvolňuje případné svalové napětí a podporuje krevní oběh.

V těhotenství mohou naše výrobky často pomoci snížit otoky tím, že jemně podporují krevní oběh, a tím často minimalizují otoky.

Použití materiály

- Polyester, polyamid, elastan, a jejich směsi.
- Neobsahuje latex.
- Procentuální složení materiálu viz všitá etiketa.
- Výrobkům ANITA byl udělen certifikát OEKO-TEX® STANDARD 100, č. 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Zaručuje nepřítomnost škodlivých nebo alergenních látek.

Pokyny k ošetřování

- Pokyny k ošetřování najdete na našité etiketě.
- Textilie se doporučuje prát v sáčku na praní..

Pokyny k použití

Správnou velikost by měl vybrat vyškolený odborník nebo lékař/lékařka. Produkt by neměl být příliš těsný.

DK

Brugsanvisning

Alle produktrelaterede, alvorlige hændelser skal meddeles producenten ANITA Dr. Helbig GmbH og den ansvarlige myndighed.

Artikel

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Tilbehør

Pelotter/puder anvendes for at øge trykket målrettet i et bestemt område på grund af behandlingsmæssige årsager.

Puder kan valgfrit sys ind i bh'en, så din brystprotese sidder optimalt.

Vigtig oplysning

Lymph O Fit™-sortimentet er ingen erstatning for en konventionel medicinsk kompressionsbehandling.

Produkterne er tænkt som yderligere, supplerende og understøttende foranstaltning.

Formål og indikationer

Supplerende foranstaltning til kompleks fysioterapeutisk lymfødembehandling af patienter med medicinske indikationer som lymfødem, lipødem, ødemer, postoperativ behandling, tromboseprofylakse og andre vaskulære problemer.

Desuden kan produkterne anvendes understøttende ved træning og til

restitution efter træningen.

For personer med forhøjet tromboserisiko på grund af immobilitet eller vaskulære sygdomme kan kompressionsbukserne understøtte tromboseprofylaksen.

Ekstra ved  1100

Ved skader på det venøse/lymfatiske system eller -struktur i bryst-/thoraxområdet (f.eks. efter operationer, strålebehandling).

Kontraindikationer og risici

Ved efterfølgende sygdomsbilleder er det afhængig af lægens/behandlernes vurdering, om produkterne kan anvendes:

- Svær perifer arteriel sygdom
- Ved hudsygdomme (hudforandringer) og meget følsomt væv
- Ved åbne sår
- Alvorligt hjertesvigt
- Alvorlig årebetændelse

I sjældne tilfælde kan der opstå allergiske reaktioner. Ved usikkerheder med hensyn til kompatibilitet, ved spørgsmål eller problemer ved brugen, henvend dig til din læge/behandler eller det medicinske fagpersonale.

Virkemåde

Vores produkter er udviklet til at supplere evidensbaseret medicin.

„Lymph O Fit™“ er et specielt udviklet materiale, som udmærker sig ved en innovativ nopret struktur på indersiden.

Den synergetiske virkning af en let kompression og mikromassage kan hyppigt bidrage til at forbedre blodgennemstrømningen og lymfeflowet i de berørte områder.

Buksernes bløde kompression kan ofte optimere og regulere lymfeflowet.

Dette kan medføre til at reducere hævelser og mange gange hjælpe med til at forebygge ødemer. Den noprede konstruktion stimulerer

blødt det omkringliggende væv, løsner potentielle muskelspændinger og understøtter blodgennemstrømningen.

I graviditeten kan vores produkter hyppigt hjælpe med til at reducere ødemer idet de blødt fremmer blodgennemstrømningen og således ikke sjældent minimerer hævelser.

Anvendte materialer

- Polyester, polyamid, elasthan og deres blandinger
- Fri for latex
- Procentvis sammensætning af materialet se indsyet etiket
- ANITA-produkter bærer certifikatet OEKO-TEX® STANDARD 100, nr. 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Dette garanterer, at de ikke indeholder skadelige eller allergene substanser.

Plejeanvisning

- Plejeanvisninger finder du på den indsyede etiket
- Det anbefales at vaske tekstilet i et vaskenet

Anvendelse

Den rigtige størrelse bør vælges af uddannet fagpersonale eller lægen/ behandleren og må ikke sidde for stramt.

EE

Kasutusjuhend

Kõikidest tootega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ANITA Dr. Helbig GmbH ja vastutavat ametkonda.

Toode

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Varustus

Tugipatju/patju kasutatakse surve sihipäraseks suurendamiseks teatud kohas ravi eesmärgil.

Padjad võivad valikuliselt olla rinnahoidjasse õmmeldud, et tagada rinnaproteesi optimaalne hoidmine.

Oluline juhis

Lymph O Fit™ sortiment ei asenda traditsioonilist meditsiinilist kompressiooniravi.


Tooted on mõeldud rohkem lisa-, laiendavate ja toetavate ravimeetmete jaoks.

Kasutusotstarve ja näidustused

Kaasnev toetus kliendi kompleksse füüsilise dekongestioonravi (KPE) jaoks: seest meditsiiniliste näidustustega, nagu lümfodeem, lipödeem, tursed, operatsioonijärgne taastumine, tromboosi ennetamine ja teised vaskulaarsed probleemid.

Lisaks võib tooteid kasutada toetaval eesmärgil sportimise ajal ja taastumiseks pärast sportimist.

Mitteliikumisest või veresoonekonnahaigustest tingitud kõrgendatud tromboosiriskiga isikute puhul võivad kompressioonipüksid aidata tromboosi ennetada.

Lisaks  1100 puhul Rindkere/rindkere piirkonna venoosse/lümfiveresoone funktsiooni või struktuuri kahjustuse korral (nt pärast operatsioone, kiiritust).

Vastunäidustused ja ohud

Toodete kasutusvõimalusi peab arst/alternatiivmeditsiini praktik kaaluma järgmiste haiguspiltide korral:

- raske perifeerne arterioosne haigus;
- nahahaiguste (nahamuutuste) ja väga tundliku koe;
- lahtised haavad;
- raske südamepuudulikkus;
- raske veenipõletik.

Harvadel juhtudel võib esineda allergilisi reaktsioone. Kui Te ei ole kindel sobivuses või kui Teil on küsimusi või probleeme seoses kasu-

tamisega, võtke ühendust oma arsti/alternatiivmeditsiini praktiku või tervishoiutöötajaga.

Toimimisviis

Meie tooted on disainitud tõenduspõhise meditsiini toetamiseks.

Lymph O Fit™ on spetsiaalselt väljatöötatud materjal, mida iseloomustab nupulise struktuuriga sisepind.

Kerge kokkusurumine ja mikromassaaži sünergiline toime võib sageli aidata parandada vereringet ja lümfiringlust kahjustatud piirkondades.

Pükste õrn kokkusurumine suudab korduvalt optimeerida lümfiringlust ja seda ruleerivalt toetada.

Selle tagajärjel võivad tursed väheneda ja sageli võib see aidata tursed vältida. Nupuline struktuur stimuleerib ümbritsevat kude õrnalt, leevendab võimalikke lihaspingeid ja toetab vereringet.

Raseduse ajal võivad meie tooted tihti aidata tursed vähendada, soodustades õrnalt vereringet ning vähendades seeläbi tursed.

Kasutatud materjalid

- Polüester, polüamiid, elastaan ja nende segud
- Ei sisalda lateksit.
- Materjali protsentuaalse koostise leiade külgeõmmeldud etiketilt
- ANITA toodetele on väljastatud sertifikaat OEKO-TEX® STANDARD 100, nr 98.0.1439 Hohenstein HTTI. See garanteerib kahjulike või allergeen-sete ainete puudumise.

Hooldusjuhised

- Hooldusjuhised leiade külgeõmmeldud etiketilt.
- Soovitame kangast pesta pesuvõrgus.

Kasutusjuhised

Õige suuruse peaks valima väljaõppinud spetsialist või arst/alternatiivmeditsiini praktik ja see ei tohi olla liiga kitsas.

ES

Instrucciones de uso

Todos los incidentes graves asociados con los productos deben comunicarse al fabricante ANITA Dr. Helbig GmbH y a la autoridad competente.

Artículo

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Accesorios

Las **almohadillas** se utilizan para aumentar la presión en una zona específica por motivos terapéuticos.

Opcionalmente, las **fundas** pueden coserse en el sujetador para una sujeción óptima de una prótesis mamaria.

Nota importante

La gama Lymph O Fit™ no sustituye la terapia de compresión médica convencional.

Al contrario, los productos están concebidos como una medida terapéutica adicional, complementaria y de apoyo.

Uso previsto e indicaciones

Apoyo complementario para la terapia física descongestiva compleja (TFDC) para pacientes con indicaciones médicas como linfedema, lipedema, edema, recuperación postoperatoria, prevención de trombosis y otros problemas vasculares.

Los productos también pueden utilizarse como apoyo durante la práctica deportiva y para la recuperación después de la misma.

Para las personas con un mayor riesgo de trombosis debido a la inmovilidad o a una enfermedad vascular, las mallas de compresión pueden ayudar a su prevención.

Más sobre el modelo  1100

En caso de daños en la función o estructura vascular venosa/linfática en

la zona del pecho/tórax (por ejemplo, tras operaciones, radioterapia).

Contraindicaciones y riesgos

En los siguientes cuadros clínicos, corresponde al médico/profesional sanitario decidir si se pueden llevar los productos:

- Enfermedad arterial periférica oclusiva grave
- Enfermedades cutáneas (alteraciones de la piel) y tejidos muy sensibles
- En caso de heridas abiertas
- Insuficiencia cardiaca grave
- Flebitis grave

En raras ocasiones, pueden producirse reacciones alérgicas. Si no está seguro de la tolerabilidad o si tiene alguna duda o problema en relación con el uso, consulte a su médico o profesional sanitario.

Modo de acción

Nuestros productos están diseñados para apoyar la medicina sustentada en la evidencia.

Lymph O Fit™ es un material especialmente desarrollado que se caracteriza por una superficie moteada en relieve en el interior.

A menudo, el efecto sinérgico de la ligera compresión y el micromasaje puede ayudar a mejorar la circulación sanguínea y el flujo linfático en las zonas afectadas.

La suave compresión de las mallas puede optimizar y regular el flujo linfático.

Esto puede reducir la hinchazón y ayudar a prevenir los edemas. El diseño con estructura moteada estimula suavemente el tejido circundante, alivia posibles tensiones musculares y favorece la circulación sanguínea.

Durante el embarazo, nuestros productos pueden ayudar a reducir los edemas estimulando suavemente la circulación, lo que a menudo minimiza la hinchazón.

Materiales empleados

- Poliéster, poliamida, elastano y mezclas de los mismos
- Sin látex
- Consulte la composición porcentual de los materiales en la etiqueta cosida
- Los productos ANITA han obtenido el certificado OEKO-TEX® STANDARD 100, n° 98.0.1439 Hohenstein HTTI, que garantiza la ausencia de sustancias nocivas o alérgenos.

Instrucciones de cuidado

- Las instrucciones de cuidado se encuentran en la etiqueta cosida.
- Se recomienda lavar la prenda en una redecilla para ropa interior.

Instrucciones de utilización

La talla correcta debe ser seleccionada por personal especializado o por un médico o profesional sanitario, y no debe ajustarse demasiado.

FI

Käyttöohje

Kaikista tuotteisiin liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle (ANITA Dr. Helbig GmbH) ja vastuullisille viranomaisille.

Tuote

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Tarvikkeet

Painetyynyjä käytetään lisäämään painetta tietyllä alueella hoidollisista syistä.

Lisäksi on saatavana myös **taskuja**, jotka ommellaan kiinni rintaliiveihin rintaproteesin optimaalisen tuen varmistamiseksi.

Tärkeä ohje

Lymph O Fit™-valikoima ei korvaa tavanomaista lääkinnällistä

kompressiohoitoa.


Valikoiman tuotteet on tarkoitettu täydentämään ja tukemaan varsinaista hoitoa.

Käyttötarkoitus ja käyttöaiheet

Lymfaturvotuksen fysikaalisen yhdistelmähoidon täydentäminen seuraavissa lääketieteellisissä käyttöaiheissa: lymfedeema, lipödeema, turvotukset, leikkauksen jälkeinen toipuminen, laskimotukosten ehkäisy ja muut verisuoniongelmat.

Lisäksi tuotteitamme voidaan käyttää antamaan tukea liikunnan aikana ja auttamaan palautumisessa liikunnan jälkeen.

Henkilöille, joilla on tavallista suurempi laskimotukosten riski liikkumattomuuden tai verisuonisairauksien takia, voi olla apua kompressiohousuista laskimotukosten ehkäisyssä.

Lisäksi tuotteen  1100 yhteydessä Rintojen/rintakehän alueen laskimoiden tai imusuonien toimintahäiriöiden tai rakenteellisten vaurioiden yhteydessä (esim. leikkauksen tai sädehoidon jälkeen).

Vasta-aiheet ja riskit

Seuraavien sairauksien yhteydessä lääkäri tai terveydenhuollon ammattilainen arvioi, voiko potilas käyttää näitä tuotteita.

- Vaikea alaraajojen ahtauttava valtimotauti
- Ihosairaudet (ihomuutokset) ja erittäin herkät kudokset
- Avohaavat
- Vaikea sydämen vajaatoiminta
- Vaikeat laskimotulehdukset

Allergisia reaktioita voi ilmaantua, mutta se on harvinaista. Jos olet epävarma tuotteen siedettävyydestä tai jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia tuotteen käytössä, ota yhteyttä sinua hoitavaan lääkäriin tai terveydenhuollon ammattihenkilöstöön.

Vaikutustapa

Tuotteemme on suunniteltu tukemaan ja täydentämään näyttöön perustuvaan lääketieteeseen pohjautuvaa hoitoa.

Lymph O Fit™ on erikoismateriaali, jolle tunnusomaista on kankaan sisäpinnalla oleva hierova nyppylärakenne.

Keven kompression ja mikrohieronnan yhteisvaikutus voi usein parantaa verenkiertoa ja imunestekiertoa hoidettavalla alueella.

Housujen hellävaraisella kompressiolla voidaan optimoida imunestekierto ja tukea sitä hallitusti.

Tämän ansiosta turvotus voi vähentyä, mikä auttaa ehkäisemään ödeemien muodostumista monissa tapauksissa. Nyppylärakenne stimuloi ympäröivää kudosta hellävaraisesti, laukaisee mahdollisia lihasjännityksiä ja tukee verenkiertoa.

Raskauden aikana tuotteistamme on monesti apua ödeemien muodostumisen ehkäisemisessä, sillä ne parantavat verenkiertoa ja sitä kautta minimoivat turvotusta.

Käytetyt materiaalit

- Polyesteri, polyamidi, elastaani ja niiden sekoitteet
- Lateksiton
- Ks. prosentuaalinen materiaalikoostumus tuotteeseen ommellusta etiketistä.
- ANITA-tuotteilla on OEKO-TEX® STANDARDIN 100, nro 98.0.1439 Hohenstein HTTI, mukainen merkintä. Se takaa, ettei tuotteissa ole haitallisia eikä allergeenisia aineita.

Hoito-ohjeet

- Katso hoito-ohjeet tuotteeseen ommellusta etiketistä.
- Suosittelemme pesemään tekstiilit pesupussissa.

Käyttöohjeita

Oikean koon valinnassa avustaa koulutettu ammattihenkilöstö, lääkäri tai terveydenhuollon ammattilainen, sillä koko ei saa olla liian tiukka.

Instructions d'utilisation

Tous les incidents graves liés au produit doivent être signalés au fabricant ANITA Dr. Helbig GmbH, ainsi qu'à l'autorité compétente.

Articles

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Accessoires

Des **rembourrages/coussinets** sont utilisés pour augmenter la pression dans une zone précise pour des raisons thérapeutiques.

Des **doublures** peuvent être cousues en supplément dans le soutien-gorge pour maintenir une prothèse mammaire de manière optimale.

Remarque importante

La gamme Lymph O Fit™ ne remplace pas la thérapie de compression médicale conventionnelle.

Il faut plutôt considérer ces articles comme une mesure thérapeutique complémentaire et de soutien.

Usage prévu et indications

Soutien complémentaire à la thérapie décongestive complexe (TDC) pour les patients.e.s avec des prescriptions médicales telles que : œdème lymphatique, lipœdème, œdème, convalescence postopératoire, prévention des thromboses et autres problèmes vasculaires.

De plus, ces produits sont utilisables comme soutien pendant les activités sportives et pour la récupération après le sport.

Pour les personnes présentant un risque accru de thrombose en raison d'une immobilité ou d'une maladie vasculaire, le legging de compression peut contribuer à la prophylaxie de la thrombose.

Usage supplémentaire avec  1100 :

En cas de détérioration de la fonction ou de la structure vasculaire

veineuse/lymphatique dans la région de la poitrine ou dans la région thoracique (p. ex. après une opération, une radiothérapie).

Contre-indication et risques

Pour les pathologies suivantes, il appartient au médecin/thérapeute de décider si les produits peuvent être utilisés :

- Maladie artérielle périphérique
- En cas d'affections cutanées (altérations cutanées) ou tissus très sensibles
- En cas de plaies ouvertes
- Grave insuffisance cardiaque
- Inflammations veineuses graves

Dans de rares cas, des réactions allergiques peuvent survenir. En cas de doute sur la tolérance ou de questions/problèmes concernant l'utilisation, veuillez consulter votre médecin/thérapeute ou le personnel de santé qualifié.

Mode d'action

Nos produits sont conçus pour accompagner la médecine factuelle.

Lymph O Fit™ est un équipement spécialement conçu qui se caractérise au niveau de la face intérieure par une surface texturée.

L'effet synergique d'une légère compression et d'un micromassage améliore souvent la circulation sanguine et lymphatique dans les zones concernées.

La compression douce du legging peut optimiser le flux lymphatique et contribuer à le réguler.

Cela peut aider à réduire les gonflements et dans de nombreux cas à prévenir les œdèmes. La structure à picots stimule en douceur les tissus en contacts, soulage les tensions musculaires potentielles et favorise la circulation sanguine.

Durant la grossesse, nos produits permettent fréquemment de réduire l'œdème en favorisant la circulation sanguine en douceur, ce qui minimise bien souvent les gonflements.

Ματιères utilisées

- Polyester, polyamide, élasthanne, et les mélanges de ces derniers
- Sans latex
- Pour la composition en pourcentage, cf. l'étiquette cousue
- Les produits ANITA sont certifiés OEKO-TEX® STANDARD 100, n° 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Cette certification garantit l'absence de substances nocives ou d'allergènes.

Consignes d'entretien

- Vous trouverez les consignes d'entretien sur l'étiquette cousue
- Il est recommandé de laver le textile dans un filet à linge

Conseils d'utilisation

Pour choisir la bonne taille, faites toujours appel à du personnel qualifié ou un médecin/thérapeute et veillez à ne pas avoir la sensation d'être trop serrée.

GR

Οδηγίες χρήσης

Όλα τα σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή ANITA Dr. Helbig GmbH και στην αρμόδια αρχή.

Προϊόν

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Αξεσουάρ

Οι πελότες/τα pad χρησιμοποιούνται για αύξηση της πίεσης σε συγκεκριμένη περιοχή, για θεραπευτικούς σκοπούς.

Οι θήκες μπορούν να ραφτούν προαιρετικά στον στηθόδεσμο, για βέλτιστο κράτημα μιας πρόθεσης στήθους.

Σημαντική οδηγία

Η σειρά Lymph O Fit™ δεν υποκαθιστά τη συμβατική ιατρική θεραπεία συμπίεσης.

Ουσιαστικά, τα προϊόντα προορίζονται ως πρόσθετο, συμπληρωματικό και υποστηρικτικό θεραπευτικό μέτρο.

Προβλεπόμενη χρήση και ενδείξεις

Συνοδευτική υποστήριξη της σύνθετης φυσικής αποσυμφορητικής θεραπείας (CDT) για ασθενείς με ιατρικές ενδείξεις, όπως λεμφοίδημα, λιποίδημα, οίδημα, μετεγχειρητική αποκατάσταση, πρόληψη θρόμβωσης και άλλα αγγειακά προβλήματα.

Επίσης, τα προϊόντα μπορούν να χρησιμοποιούνται υποστηρικτικά κατά τη διάρκεια άθλησης και για αναζωογόνηση μετά από άθληση.

Για άτομα με αυξημένο κίνδυνο θρόμβωσης λόγω ακινησίας ή αγγειακής νόσου, το κολάν συμπίεσης μπορεί να συμβάλει στην πρόληψη της θρόμβωσης.

Επιπλέον, με το  1100

Σε περίπτωση βλάβης της φλεβικής/λεμφικής αγγειακής λειτουργίας ή δομής στην περιοχή του θώρακα (π.χ. μετά από χειρουργική επέμβαση, ακτινοθεραπεία).

Αντενδείξεις και κίνδυνοι

Στις ακόλουθες κλινικές εικόνες, εναπόκειται στον ιατρό/θεραπευτή να αποφασίσει εάν είναι δυνατή η χρήση των προϊόντων:

- Περιφερική αποφρακτική αρτηριοπάθεια βαριάς μορφής
- Σε περίπτωση δερματικών παθήσεων (δερματικές αλλοιώσεις) και πολύ ευαίσθητων ιστών
- Σε περίπτωση ανοιχτών πληγών
- Καρδιακή ανεπάρκεια βαριάς μορφής
- Φλεβίτιδα σοβαρής μορφής

Σε σπάνιες περιπτώσεις μπορεί να παρατηρηθούν αλλεργικές αντιδράσεις. Εάν δεν είστε σίγουροι για την ανεκτικότητα της

επιδερμίδας σας ή σε περίπτωση ερωτήσεων ή προβλημάτων κατά τη διάρκεια της χρήσης, συμβουλευτείτε τον ιατρό/θεραπευτή σας ή τον επαγγελματία υγείας.

Δράση

Τα προϊόντα μας έχουν σχεδιαστεί ώστε να λειτουργούν υποστηρικτικά προς την τεκμηριωμένη ιατρική.

Το Lymph O Fit™ είναι ένα ειδικά σχεδιασμένο υλικό με χαρακτηριστική δομή στο εσωτερικό.

Η δράση της ήπιας συμπίεσης σε συνδιασμό με το μικρομασάζ συμβάλλει συχνά στη βελτίωση της κυκλοφορίας του αίματος και της λεμφικής ροής στις αντίστοιχες περιοχές.

Η ήπια συμπίεση του κολάν μπορεί να βελτιστοποιήσει και να ρυθμίσει πολλαπλώς τη λεμφική ροή.

Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μείωση του πρηξίματος και, σε πολλές περιπτώσεις, να συμβάλει στην πρόληψη οίδημάτων. Η ειδικά διαμορφωμένη δομή διεγείρει απαλά τον περιβάλλοντα ιστό, ανακουφίζει από πιθανή μυϊκή ένταση και υποστηρίζει την κυκλοφορία του αίματος.

Κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης, τα προϊόντα μας συμβάλλουν συχνά στη μείωση οίδημάτων, προωθώντας την κυκλοφορία του αίματος και ελαχιστοποιώντας συχνά το πρήξιμο.

Υλικά που χρησιμοποιούνται

- Πολυεστέρας, πολυαμίδιο, ελαστάνη και τα αντίστοιχα μείγματα
- Δεν περιέχει latex
- Για την ποσοστιαία σύνθεση υλικών, ανατρέξτε στη ραμμένη ετικέτα
- Τα προϊόντα ANITA διαθέτουν πιστοποίηση OEKO-TEX® STANDARD 100, αρ. 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Διασφαλίζει την απουσία επιβλαβών ή αλλεργιογόνων ουσιών.

Οδηγίες φροντίδας

- Για τις οδηγίες φροντίδας, ανατρέξτε στη ραμμένη ετικέτα
- Προτείνεται η πλύση του υφάσματος σε δίχτυ πλυσίματος

Οδηγίες εφαρμογής

Η επιλογή του σωστού μεγέθους πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό ή ιατρό/θεραπευτή. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν είναι υπερβολικά σφιχτό.



Upute za uporabu

Svi teški incidenti, koji se odnose na proizvod, trebaju se prijaviti proizvođaču ANITA Dr. Helbig GmbH i nadležnom službenom tijelu.

Artikl

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Dodatni pribor

Pelote/jastučići koriste se kako bi se zbog terapijskih razloga ciljano povećao pritisak u određenom području.

Džepovi se mogu opcionalno ušiti u grudnjak za optimalno držanje prsne proteze.

Važna napomena

Asortiman Lymph O Fit™ nije zamjena za konvencionalnu medicinsku kompresivnu terapiju.

Štoviše, artikli su zamišljeni kao još jedna, dopunska i potporna terapijska mjera.

Svrha i indikacije

Prateća podrška kompleksnoj dekongestivnoj fizikalnoj terapiji (KDFT) za pacijente/ice s medicinskim indikacijama kao što su limfedem, lipedem, edemi, postoperativni oporavak, prevencija tromboze i drugi vaskularni problemi.

Osim toga, proizvodi se mogu koristiti kao potpora tijekom sporta i za regeneraciju nakon sporta.

Za osobe s povećanim rizikom od tromboze zbog nepokretnosti ili vaskularnih oboljenja, kompresivne hlače mogu pridonijeti profilaksi tromboze.

Dodatno kod  1100

U slučaju oštećenja funkcije ili strukture venskih/limfnih žila ili u području dojki/prsnog koša (npr. nakon operacija, zračenja).

Kontraindikacije i rizici

Kod sljedećih kliničkih slika liječnica/liječnik / praktičar/ka alternativne medicine mora odvagati smiju li se proizvodi stavljati:

- Teška periferna arterijska okluzivna bolest
- Kod kožnih oboljenja (kožnih promjena) i vrlo osjetljivog tkiva
- Kod otvorenih rana
- Teška srčana insuficijencija
- Teške upale vena

U rijetkim slučajevima mogu se javiti alergijske reakcije. Ako niste sigurni u podnošljivost proizvoda, ako imate bilo kakvih pitanja ili problema s primjenom, obratite se svojoj liječnici/svom liječniku / praktičaru/ki alternativne medicine ili stručnom zdravstvenom djelatniku.

Način djelovanja

Naši proizvodi koncipirani su tako da prate i potpomažu medicinu baziranu na dokazima.

Lymph O Fit™ je specijalno razvijeni materijal koji se odlikuje točkastom strukturom na unutarnjoj strani.

Sinergijsko djelovanje lagane kompresije i mikro masaže često može pridonijeti poboljšanju cirkulacije i limfotoka u pogođenim područjima.

Nježna kompresija hlača može višestruko optimizirati limfotok i potpomoći njegovoj regulaciji.

To može dovesti do smanjenja otekline i višestruko pomoći pri prevenciji edema. Točkasta struktura nježno stimulira okolno tkivo, opušta potencijalne napetosti mišića i potpomaže cirkulaciju.

U trudnoći, naši proizvodi često mogu pomoći u smanjenju edema tako što nježno pospješuju cirkulaciju i time nerijetko minimaliziraju otekline.

Korišteni materijali

- Poliester, poliamid, elasthan i druge mješavine
- Ne sadrži lateks
- Za postotne udjele materijala u sastavu pogledajte ušivenu etiketu
- ANITA proizvodi nose oznaku certifikata OEKO-TEX® STANDARD 100, br. 98.0.1439 Hohenstein HTTI. On jamči odsutnost štetnih tvari ili alergena.

Upute za održavanje

- Upute za održavanje pronađite na ušivenoj etiketi
- Preporučujemo da tekstil perete u mrežici za pranje

Napomene uz primjenu

Odabir odgovarajuće veličine treba provesti školovano stručno osoblje ili liječnica/liječnik / praktičar/ka alternativne medicine i prilagoditi je tako da proizvod ne bude preuzak.



Használati utasítás

Minden, a termékkel kapcsolatos, súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak (ANITA Dr. Helbig GmbH) és az illetékes hatóságnak.

Termék

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Tartozék

A párnákat arra használják, hogy terápiás céllal növeljék a nyomást egy adott területen.

A hajtókát opcionálisan be lehet varrni a melltartóba a mellprotézis optimális alátámasztása érdekében.

Fontos megjegyzés

A Lymph O Fit™ termékcsalád nem helyettesíti a hagyományos orvosi kompressziós terápiát.

A termékek inkább további, kiegészítő és támogató terápiás intézkedésként szolgálnak.

Rendeltetés és indikáció

Kísérő támogatás komplex fizikai dekongesztív terápiához (CDT) orvosi indikációval rendelkező betegek számára, például nyiroködéma, lipoödéma, ödéma, műtét utáni felépülés, trombózis-megelőzés és egyéb érrendszeri problémák esetén.

A termékek sportolás közbeni támogatásra és sport utáni regenerálódásra is használhatók.

Azoknál, akiknél magas a trombózis kockázata a mozgásképtelenség vagy érrendszeri megbetegedések miatt, a kompressziós nadrágok segíthetnek a trombózis megelőzésében.

Továbbá  1100 esetén

A vénás/nyirokrendszeri érrendszeri funkció vagy struktúra károsodása esetén a mellkas/torax területén (pl. műtét, sugárkezelés után).

Ellenjavallatok és kockázatok

A következő betegségképletek esetében az orvos/alternatív gyógyász dönti el, hogy a termékek használhatók-e:

- Súlyos perifériás artériás elzáródásos betegség
- Bőrbetegségek (bőrelváltozások) és nagyon érzékeny szövetek esetén
- Nyílt sebek esetén
- Súlyos szívelégtelenség
- Súlyos vénagyulladás

Ritka esetekben allergiás reakció léphet fel. Ha bizonytalan a megfelelő termék kiválasztásával kapcsolatban, esetleg bármilyen kérdése vagy problémája merül fel a használat során, forduljon kezelőorvosához/alternatív gyógyászához vagy egészségügyi szakemberhez.

Hatásmechanizmus

Termékeinket úgy terveztük, hogy támogassák a bizonyítékokon alapuló orvoslást.

A Lymph O Fit™ egy speciálisan kifejlesztett nyirokelvezető anyag, amely csomószerkezettel rendelkezik a belső oldalán.

A könnyű kompresszió és a mikromassázs szinergikus hatása gyakran segíthet javítani a keringést és a nyirokáramlást az érintett területeken.

A nadrág gyengéd kompressziója sok esetben optimalizálhatja és szabályozhatja a nyirokáramlást.

Ez a duzzanatok csökkenéséhez vezethet, és sok esetben segít megelőzni az ödémát. A csomószerkezet finoman stimulálja a környező szöveteket, enyhíti az esetleges izomfeszültséget és támogatja a vérkeringést.

Terhesség alatt termékeink gyakran segíthetnek az ödéma csökkentésében azáltal, hogy kíméletesen elősegítik a vérkeringést, így gyakran minimalizálják a duzzanatokat.

Felhasznált anyagok

- Poliészter, poliamid, elasztán és ezek keverékei
- Latexmentes
- Az anyagösszetétel százalékos arányát lásd a termékbe varrt címkén
- Az ANITA termékek elnyerték az OEKO-TEX® STANDARD 100, 98.0.1439 sz. Hohenstein HTTI tanúsítványt. Ez a garancia arra, hogy nem tartalmaz káros vagy allergén anyagokat.

Ápolási utasítások

- Az ápolási utasításokat lásd a bevarrt címkén
- A textilt ajánlott mosógéppel mosni

Használati utasítások

A megfelelő méretet képzett szakembereknek vagy orvosnak/alternatív gyógyásznak kell kiválasztaniuk, és az nem lehet túl szoros.

Istruzioni per l'uso

Tutti gli eventi gravi legati al prodotto devono essere segnalati al produttore ANITA Dr. Helbig GmbH e all'autorità competente.

Articolo

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Accessori

Le pelotte/imbottiture vengono utilizzate per aumentare in modo mirato la pressione in una determinata area, per scopi terapeutici.

Le foderine possono essere cucite in via opzionale nei reggiseni per una tenuta ottimale della protesi mammaria.

Informazione importante

La gamma Lymph O Fit™ non sostituisce la tradizionale terapia compressiva medica.


Gli articoli sono pensati più come misure terapeutiche aggiuntive, integrative e di supporto.

Destinazione d'uso e indicazioni

Supporto integrativo per la terapia fisica decongestiva complessa (CDT) per pazienti con indicazioni mediche come linfedema, lipoedema, edema, recupero post-operatorio, prevenzione della trombosi e altri problemi vascolari.

Inoltre, i prodotti possono essere utilizzati durante lo sport e per il recupero dopo lo sport.

Per le persone con un rischio maggiore di trombosi dovuto all'immobilità o a una malattia vascolare, i pantaloni compressivi possono aiutare a prevenire la trombosi.

In aggiunta per  1100

In caso di compromissione della funzione o della struttura vascolare venosa/linfatica nell'area del torace (ad esempio, dopo un intervento

chirurgico o una radioterapia).

Controindicazioni e rischi

Per i seguenti quadri clinici spetta al medico curante e/o al terapeuta decidere se i prodotti possono essere utilizzati:

- Malattia occlusiva arteriosa periferica grave
- In caso di malattie della pelle (alterazioni cutanee) e tessuto molto sensibile
- In caso di ferite aperte
- Grave insufficienza cardiaca
- Gravi flebiti

In rari casi possono verificarsi reazioni allergiche. In caso di dubbi sulla tollerabilità o di domande o problemi durante l'uso, consultare il medico di fiducia, il terapeuta o il personale specializzato sanitario.

Come agisce

I nostri prodotti sono progettati per supportare la medicina basata sull'evidenza.

Lymph O Fit™ è un materiale sviluppato appositamente, che si contraddistingue per la sua struttura a puntini in rilievo sul lato interno.

L'effetto sinergico della compressione leggera e del micromassaggio può spesso contribuire a migliorare la circolazione e il flusso linfatico nelle aree interessate.

In molti casi, la delicata compressione dei pantaloni può ottimizzare e regolare il flusso linfatico.

Ciò può portare a una riduzione del gonfiore e in molti casi aiutare a prevenire l'edema. La struttura a puntini in rilievo stimola delicatamente il tessuto circostante, allevia le potenziali tensioni muscolari, favorendo la circolazione sanguigna.

Durante la gravidanza, i nostri prodotti possono spesso contribuire a ridurre l'edema, favorendo delicatamente la circolazione sanguigna e quindi riducendo in molti casi il gonfiore.

Materiali utilizzati

- ・ Poliestere, poliammide, elastan e altri mix
- ・ Privo di lattice
- ・ Per la composizione in percentuale del materiale vedere la relativa etichetta applicata
- ・ I prodotti ANITA hanno ottenuto il certificato OEKO-TEX® STANDARD 100, n. 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Questo certificato garantisce l'assenza di sostanze nocive o allergeniche.

Istruzioni per la cura

- ・ Per le istruzioni per la cura consultare l'etichetta applicata
- ・ Si consiglia di lavare il tessuto in un apposito sacchetto a rete per bucato

Istruzioni per l'uso

La scelta della taglia giusta andrebbe fatta con l'aiuto di personale specializzato o con il medico/terapeuta di fiducia e non dovrebbe essere troppo stretta.

JP

取扱説明書

製品に関連する重大な事故はすべて、製造元のANITA Dr Helbig GmbHおよび所轄官庁に報告する必要があります。

商品

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

アクセサリ

ペロツテ/パッド は、治療上の理由から特定の部位の圧力を高めるために使用されます。

フラップ は、乳房プロテーゼを最適にサポートするために、ブラジャーに縫い付けることもできます。

重要な注意事項

Lymph O Fit™シリーズは、従来の医療用圧迫療法に代わるものではありません。


むしろ、本商品は追加的、補完的、支援的な治療手段として意図されています。

目的と適応

リンパ浮腫、脂肪浮腫、浮腫、術後回復、血栓症予防、その他の血管障害など、医学的適応症を持つ患者に対する複合的理学的脱凝固療法 (CDT) の付随的サポート。

この製品は、スポーツ中のサポートやスポーツ後の再生にも使用できます。

運動不足や血管疾患によって血栓症のリスクが高まっている人には、着圧ショーツが血栓症の予防に役立ちます。

さらに  1100においては

胸部/胸郭領域の静脈/リンパ管機能や構造に損傷がある場合 (手術後、放射線治療後など)。

禁忌とリスク

以下の症状がある場合は、製品を使用できるかどうかは医師・医療従事者の判断によります:

- ・ 重度の末梢閉塞性動脈疾患
- ・ 皮膚疾患 (皮膚の変化)、および組織が非常に敏感な場合
- ・ 開放創がある場合
- ・ 重度の心不全
- ・ 重度の静脈炎

稀にアレルギー反応が起こることがあります。忍容性が不明な場合、または使用に関してのご質問や懸念点があれば、医師または医療従事者にお問い合わせください。

作用機序

当社の製品は、エビデンスに基づく医療をサポートするように設計されています。

Lymph O Fit™は、特別に開発された素材で、内側にネップ組織があるのが特徴です。

軽い圧迫とマイクロマッサージの相乗効果で、患部の血行とリンパの流れを改善することができます。

ショーツの優しい着圧は、多方面でリンパの流れを最適化し、調整します。

これはむくみの軽減につながり、多くの場合、浮腫の予防に役立ちます。ネップ組織が周囲の組織を優しく刺激し、潜在的な筋肉の緊張を和らげ、血液循環をサポートします。

妊娠中に当社の製品を使用すると、血液循環を穏やかに促進し、むくみを最小限に抑えることで、浮腫を軽減することができます。

使用素材

- ・ポリエステル、ポリアミド、エラストンおよびそれらの混合物
- ・ラテックス不使用
- ・素材のパーセント組成は、縫い付けられているラベルをご覧ください。
- ・ANITAの製品には、OEKO-TEX® STANDARD 100, Nr. 98.0.1439 Hohenstein HTTIの認証が与えられています。この証明書は有害またはアレルギー源物質が含まれていないことを保証します。

お手入れ方法

- ・お手入れ方法については縫い付けられているラベルをご覧ください。
- ・繊維は洗濯ネットに入れて洗うことをお勧めします。

使用上の注意事項

正しいサイズ選びは、訓練を受けた専門家、または医師・医療従事者に依頼し、あまりきつくなりませんようにします

KR

사용 설명서

제품과 관련하여 심각한 사고가 발생할 경우 제조업체인 ANITA Dr. Helbig GmbH 및 관할 기관에 알려야 합니다.

품목

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

역세서리

패드 는 치료상의 이유로 특정 부위에 압력을 높이는 데 사용됩니다.

브래지어 패드 는 유방 보형물을 최적으로 고정하기 위해 선택적으로 브래지어에 삽입할 수 있습니다.

중요 참고 사항

Lymph O Fit™ 제품군은 기존의 압박 치료법을 대체하는 것이 아닙니다.

본 제품군은 추가적이고 보완적인 치료법으로 간주됩니다.

사용 목적 및 적응증

복합물리부종치료(CDT)를 위한 보조 지원으로서 림프부종, 지방부종, 부종, 수술 후 회복, 혈전증 예방 및 기타 혈관 등의 의학적 적응증을 가진 환자들을 위한 것입니다.

또한 본 제품군은 운동 중 보조적 사용 및 운동 후 회복에 사용할 수 있습니다.

거동이 어렵거나 혈관 질환으로 인해 혈전증 위험이 높은 사람의 경우 압박 팬츠가 혈전증 예방에 도움이 될 수 있습니다.

1100 추가 사항

흉부/흉곽 부위의 정맥/림프관 기능 또는 구조 손상 시(예: 수술 후, 방사선 치료 후).

금기 사항 및 위험 요소

다음 질환의 경우 의사/치료사가 제품 사용 여부 판단:

- 중증 말초 동맥 폐색증
- 피부 질환(피부 변형) 및 조직이 매우 민감해졌을 시
- 상처가 벌어진 경우
- 중증 심부전
- 중증 정맥염

드물게 알리지 반응이 나타날 가능성이 있습니다. 제품 사용에 대해 확신이 들지 않을 시, 의사/치료사나 의학관련 전문가에게 상담하십시오.

작용 양식

당사 제품은 근거 기반 의학을 보조적으로 지원하도록 설계되었습니다.

Lymph O Fit™는 특수 개발된 소재로 내부에 돌기 구조가 특징입니다.

가벼운 압박과 미세한 마사지의 시너지 효과로 사용 부위의 혈액 순환과 림프계 흐름을 개선하는 데 기여할 수 있습니다.

팬츠의 부드러운 압박으로 림프계 흐름을 최적화하고 조절하는 데 도움이 될 수 있습니다.

본 제품은 부기를 줄이고 부종 예방에 도움이 됩니다. 돌기 구조는 주변 조직을 부드럽게 자극하여 잠재적인 근육 긴장을 완화하고 혈액 순환을 돕습니다.

당사의 제품은 임신 중 혈액 순환을 부드럽게 촉진하여 부종을 줄이는 데 도움이 되며, 이를 통해 부기를 최소화할 수 있습니다.

사용 소재

- 폴리에스터, 폴리아미드, 엘라스테인, 혼방
- 라텍스 무함유
- 자세한 성분율은 제품 라벨을 참고하십시오.
- ANITA 제품은 OEKO-TEX® STANDARD 100, Nr. 98.0.1439 Hohenstein HTTI 인증을 받았습니다. 이는 유해하거나 알레르기 유발 물질이 없음을 보장합니다.

관리 설명

- 관리 설명은 제품 라벨을 참조하십시오.
- 세탁 시 세탁망 사용이 권장됩니다.

사용 설명

사이즈 선택 시, 교육 받은 전문가 또는 의사/치료사가 너무 끼지 않는 사이즈를 찾을 수 있도록 도와야 합니다.

LT

Naudojimo instrukcija

Apie visus su produktu susijusius sunkius incidentus būtina pranešti

gamintojui „ANITA Dr. Helbig GmbH“ ir atsakingai institucijai.

Prekė

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Priedai

Įdėklai/pagalvėlės naudojami siekiant padidinti spaudimą tam tikroje srityje gydymo tikslais.

Į liemenėlę gali būti įsiūti **atvartai**, kad optimaliai palaikytų krūties protezą.

Svarbi pastaba

Lymph O Fit™ asortimentas nepakeičia įprastinės medicininės kompresinės terapijos.


Šie gaminiai veikia skirtingai kaip papildoma, papildanti ir palaikanti terapinė priemonė.

Paskirtis ir indikacijos

Pagalbinės kompleksinės dekongestinės fizioterapijos priemonės (KDF), skirtos pacientams, turintiems medicininį indikacijų, tokių kaip limfedema, lipoedema, edema, pooperacinis gijimas, trombozės prevencija ir kitos kraujagyslių problemos.

Gaminiai taip pat gali būti naudojami kaip pagalbinė priemonė sportuojant ir atsistatant po sporto.

Žmonėms, kuriems dėl nejudrumo ar kraujagyslių ligų padidėjusi trombozės rizika, kompresinės kelnės gali padėti išvengti trombozės.

Papildomai su  1100

Jei pažeista krūtinės ląstos / krūtinės ląstos sritys venų / limfagyslių funkcija ar struktūra (pvz., po operacijos, radioterapijos).

Kontraindikacijos ir rizikos

Esant toliau nurodytiems ligos simptomams, gydytoja(-as) / alternatyviosios medicinos specialistė(-as) turi nuspręsti, ar gaminius galima naudoti:

- Sunki perifēriju arteriju okluzinē līga
- Esant odos ligoms (odas pokyčiams) ir labai jautriems audiniams
- Esant atviroms žaizdoms
- Sunkaus širdies nepakankamumas
- Sunkus flebitas

Retais atvejais gali pasireikšti alerginių reakcijų. Jei nesate tikri dėl toleravimo arba jei vartojimo metu kyla klausimų ar problemų, kreipkitės į gydytoją / alternatyviosios medicinos specialistę(-ą) arba sveikatos priežiūros specialistą.

Veikimo būdas

Mūsų produktai sukurti taip, kad palaikytų įrodymais pagrįstą mediciną.

Lymph O Fit™ yra specialiai sukurta medžiaga, kuriai būdinga iškilii gumbelių tekstūra vidinėje pusėje.

Sinerginis lengvos kompresijos ir mikromasažo poveikis dažnai padeda pagerinti kraujotaką ir limfos tekėjimą pažeistose vietose.

Švelni kelnii kompresija daugeliu atvejų gali optimizuoti ir reguliuoti limfos tekėjimą.

Dėl to gali sumažėti patinimas, o daugeliu atvejų tai padeda išvengti edemos. Iškilii gumbeliai švelniai stimuliuoja aplinkinius audinius, mažina galimą raumenų įtampą ir palaiko kraujotaką.

Nėštumo metu mūsų gaminiai dažnai gali padėti sumažinti edemą, nes švelniai skatina kraujotaką ir taip dažnai sumažina patinimą.

Naudojamos medžiagos

- Poliesteris, poliamidas, elastanas ir jų mišiniai
- Sudėtyje nėra latekso
- Procentinę medžiagos sudėtį žr. prisiūtoje etiketėje.
- „ANITA“ gaminiams suteiktas OEKO-TEX® STANDARD 100 sertifikatas, Nr. 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Jis garantuoja, kad gaminyje nėra kenksmingų ar alergizuojančių medžiagų.

Nurodymai dėl priežiūros

- Nurodymus dėl priežiūros rasite prisiūtoje etiketėje
- Medžiaginių gaminių rekomenduojama skalbti tinkliniame skalbinių krepšyje

Nurodymai dėl naudojimo

Tinkamą gaminio dydį turėtų parinkti tinkamai apmokyti specialistai arba gydytoja(-as) / alternatyviosios medicinos specialistė(-as) ir jis neturėtų būti per daug priglundęs.

LV

Lietošanas pamācība

Par jebkādiem, ar produktu saistītiem nopietniem incidentiem, ziņojiet ražotājam ANITA Dr. Helbig GmbH un atbildīgajām iestādēm.

Prece

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Piederums

Spiediena polsteri/polsteri tiek izmantoti, lai terapeitiskos nolūkos palielinātu spiedienu noteiktā ķermeņa apgabalā.

Ieliktnus pēc izvēles var iešūt krūšturī, lai nodrošinātu optimālu krūts protēzes stabilitāti.

Svarīgs norādījums

Lymph O Fit™ produktu klāsts neaizstāj tradicionālo medicīnisko kompresijas terapiju.

Preces ir drīzāk paredzētas kā tālāki, papildinoši un atbalstu sniedzoši terapeitiskie līdzekļi.

Mērķis un indikācijas

Kompleksas fizikālās limfātiskās tūskas terapijas (KPE) atbalstam pacientiem ar tādām medicīniskām indikācijām kā limfātiskā tūska, lipedēma,

tūskas, atveseļošanās pēc operācijas, trombozes novēršana un citas vaskulārās problēmas.

Turklāt izstrādājumus var izmantot sporta aktivitāšu laikā un reģenerācijai pēc sporta aktivitātēm.

Cilvēkiem ar palielinātu trombozes risku, kas radies kustību trūkuma vai vaskulāro saslimšanu rezultātā, kompresijas bikses var veicināt trombozes profilaksi.

Papildus variantam  1100

Gadījumos, kad ir bojātas asinsvadu/limvadu funkcijas vai to struktūra krūšu/krūšūkurvja apgabalā (piem., pēc operācijas, staru terapijas).

Kontrindikācijas un riski

Ārstiem/veselības aprūpes speciālistiem ir jāizlemj, vai produktus drīkst izmantot šādos veselības problēmu gadījumos:

- Smaga perifēro arteriālo asinsvadu noslēgšanās
- Ādas slimību (ādas izmaiņas) un ļoti jutīgu audu gadījumā
- Atvērtu brūču gadījumā
- Smaga sirds nepietiekamība
- Smags vēnu iekaisums

Ļoti retos gadījumos ir iespējamās alergiskas reakcijas. Ja šaubāties par panesamību, jums ir radušies jautājumi vai problēmas saistībā ar produkta lietošanu, konsultējieties ar savu ārstu/veselības aprūpes speciālistu vai medicīnas speciālistu.

Iedarbība

Mūsu izstrādājumi ir izstrādāti, lai sniegtu atbalstu uz pierādījumiem balstītai medicīnai.

Lymph O Fit™ ir īpaši izstrādāts materiāls, kura iekšpusei ir raksturīga mezgloka struktūra.

Vieglas kompresijas un mikromasāžas apvienojums bieži var uzlabot asinsriti un limfas atteci skartajās ķermeņa zonās.

Saudzīga kompresija, ko sniedz bikses, spēj daudzkārtīgi uzlabot un regulēt limfas atteci.

Tā rezultātā var tikt samazināts pietūkums un novērsta tūskas veidošanās. Materiāla mezglotā struktūra saudzīgi stimulē apkārt esošos audus, novērš iespējamu muskuļu sasprindzinājumu un uzlabo asinsriti.

Grūtniecības laikā mūsu izstrādājumi bieži var palīdzēt samazināt tūska, saudzīgi veicinot asinsriti un tādējādi bieži samazinot pietūkumu.

Izmantotie materiāli

- Poliesteris, poliamīds, elastāns un to kombinācijas
- Nesatur lateksu
- Materiāla procentuālais sastāvs: skatīt iešūto etiķeti.
- ANITA izstrādājumiem ir piešķirts OEKO-TEX® STANDARD 100, Nr. 98.0.1439 Hohenstein HTTI, sertifikāts. Tas garantē, ka izstrādājumā nav kaitīgu vai alergisku vielu.

Kopšanas norādījumi

- Kopšanas norādījumus skatīt uz iešūtās etiķetes.
- Tekstila materiālus ieteicams mazgāt veļas tīklīnā.

Lietošanas norādījumi

Pareizā izmēra izvēle ir jāveic apmācītam kvalificētam personālam vai ārstam/veselības aprūpes speciālistam, un to nedrīkst pielaikt pārāk cieši.

MS

Arahan Penggunaan

Semua kejadian serius berkaitan produk dilaporkan kepada pengilang ANITA Dr. Helbig GmbH dan pihak berkuasa yang berwajib.

Item

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Aksesori

Pelot/Pad digunakan untuk meningkatkan tekanan di kawasan tertentu atas sebab terapeutik.

Plat boleh dijahit secara pilihan ke dalam bra untuk sokongan optimum bagi prostesis payudara.

Nota Penting

Rangkaian Lymph O Fit™ bukanlah pengganti terapi mampatan perubatan lazim.

Sebaliknya, item ini bertujuan sebagai langkah terapeutik tambahan, pelengkap dan sokongan.

Tujuan yang dimaksudkan dan indikasi

Sokongan bersama untuk terapi pelepasan kongesti fizikal yang kompleks (KPE) untuk pesakit yang mempunyai tanda-tanda perubatan seperti limfedema, lipedema, edema, pemulihan selepas pembedahan, pencegahan trombotis dan masalah vaskular yang lain.

Produk ini juga boleh digunakan sebagai sokongan semasa sukan dan untuk penjanaan semula selepas sukan.

Bagi individu yang mempunyai peningkatan risiko trombotis kerana tidak boleh bergerak atau penyakit vaskular, seluar mampatan boleh membantu untuk mencegah trombotis.

Juga dengan  1100

Sekiranya berlaku kerosakan pada fungsi atau struktur vaskular vena/limfatik di kawasan dada/toraks (cth. selepas pembedahan, radiasi).

Kontraindikasi dan Risiko

Dalam kes gambar klinikal yang berikut, terpulung pada doktor/pengamal kesihatan untuk mempertimbangkan sama ada produk ini boleh digunakan:

- Penyakit arteri perifer yang teruk
- Untuk penyakit kulit (perubahan kulit) dan tisu yang sangat sensitif
- Untuk luka terbuka

- Kegagalan jantung yang teruk
- Flebitis yang teruk

Dalam kes yang sangat jarang berlaku, tindak balas alahan mungkin berlaku. Jika anda tidak pasti tentang tolerans, atau jika anda mempunyai sebarang pertanyaan atau masalah tentang penggunaan, sila hubungi doktor/pengamal kesihatan atau pakar penjagaan kesihatan anda.

Mod tindakan

Produk kami direka bentuk untuk menyokong perubatan berasaskan bukti.

Lymph O Fit™ ialah bahan dibangunkan khas yang dicirikan oleh struktur bonjol di bahagian dalam.

Kesan sinergistik mampatan ringan dan urutan mikro selalunya boleh membantu untuk meningkatkan peredaran darah dan aliran limfa di kawasan yang terjejas.

Mampatan seluar yang lembut selalunya boleh mengoptimalkan dan mengawal aliran limfa.

Ini boleh mengurangkan bengkak dan selalunya membantu untuk mencegah edema. Pembinaan bonjol merangsang tisu sekeliling secara perlahan-lahan, melegakan potensi ketegangan otot dan menyokong peredaran darah.

Semasa kehamilan, produk kami selalunya boleh membantu untuk mengurangkan edema dengan menggalakkan peredaran darah secara perlahan-lahan dan selalunya mengurangkan bengkak.

Bahan yang Digunakan

- Poliester, poliamida, elastan dan campurannya
- Bebas lateks
- Lihat label yang dijahit untuk peratusan komposisi bahan
- Produk ANITA telah diperakukan sijil OEKO-TEX® STANDARD 100, No. 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Sijil ini menjamin ketiadaan bahan berbahaya atau alergen.

Arahan Penjagaan

- Arahan penjagaan boleh didapati pada label yang dijajahit
- Anda disyorkan untuk mencuci tekstil dalam jaring pakaian

Panduan Penggunaan

Pemilihan saiz yang betul harus dilakukan oleh pakar yang terlatih atau doktor/pengamal kesihatan dan tidak dilaraskan terlalu ketat.

NL

Gebruiksaanwijzing

Alle productgerelateerde ernstige incidenten moeten aan de fabrikant ANITA Dr. Helbig GmbH en de bevoegde autoriteit worden gemeld.

Artikelen

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Accessoires

Pads worden gebruikt om de druk in een bepaalde zone gericht te vergroten voor therapeutische doeleinden.

Hoesjes kunnen optioneel in de bh genaaid worden, zodat de borstprothese zo goed mogelijk blijft zitten.

Belangrijke opmerking

Het Lymph O Fit™ assortiment is geen vervanging van traditionele medische compressietherapie.

De artikelen zijn eerder bedoeld als een extra, aanvullende en ondersteunende therapeutische maatregel.

Beoogd gebruik en indicaties

Begeleidende ondersteuning bij complexe fysische ontstuwings therapie (CFO) voor patiënten met medische indicaties zoals een lymfoedeem, lipoeedeem, oedeem, postoperatief herstel, de preventie van trombose en andere vasculaire problemen.

De producten kunnen ook worden gebruikt voor ondersteuning tijdens het sporten en voor herstel na het sporten.

Voor mensen met een verhoogd risico op trombose door immobiliteit of vaatziekten kan een compressiebroek trombose helpen voorkomen.

Bijkomend bij  1100

Bij beschadiging van de veneuze/lymfatische vasculaire functie of structuur aan de borst/thorax (bv. na operaties of bestraling).

Contra-indicatie en risico's

Voor de volgende ziektebeelden is het aan de arts om te beslissen of de producten gebruikt mogen worden:

- ernstige perifere arteriële occlusieve ziekte
- bij huidaanandoeningen (veranderingen van de huid) en erg gevoelig weefsel
- bij open wonden
- ernstig hartfalen
- ernstige flebitis

In zeldzame gevallen kunnen allergische reacties optreden. Raadpleeg uw arts of het medische personeel als u niet zeker bent over de verdraagbaarheid, of als u vragen of problemen hebt in verband met het gebruik.

Werking

Onze producten zijn ontworpen om geneeskunde gebaseerd op wetenschappelijke bewijzen te ondersteunen.

Lymph O Fit™ is een speciaal ontwikkeld materiaal dat wordt gekenmerkt door een noppenstructuur aan de binnenkant.

De synergetische werking van de lichte compressie en de micromassage helpt in veel gevallen om de doorbloeding en lymfestroom in de lichaamsdelen in kwestie te verbeteren.

De zachte compressie van de broek optimaliseert en reguleert bij veel patiënten de lymfestroom.

Dit kan de zwelling doen afnemen en in veel gevallen oedemen helpen voorkomen. Het ontwerp met noppenstructuur stimuleert zachtjes het weefsel eromheen, verlicht mogelijke spierspanningen en bevordert de doorbloeding.

Tijdens de zwangerschap kunnen onze producten in veel gevallen helpen om oedemen te verminderen door de doorbloeding zachtjes te stimuleren en zo vaak zwellingen tot een minimum te beperken.

Gebruikte materialen

- Polyester, polyamide, elastaan en mixen van deze materialen
- Bevat geen latex
- Procentuele materiaalsamenstelling zie ingenaaid etiket
- ANITA-producten zijn onderscheiden met het certificaat OEKO-TEX® STANDARD 100, nr. 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Het garandeert de afwezigheid van schadelijke of allergene substanties.

Onderhoudsvoorschriften

- De onderhoudsvoorschriften vindt u op het ingenaaide etiket.
- Het wordt aangeraden om het textiel in een wasnet te wassen.

Instructies voor gebruik

De juiste maat, die vooral niet te klein mag zijn, moet bepaald worden door geschoold personeel of uw arts.

NO

Bruksanvisning

Alle produktrelaterde, alvorlige hendelser skal rapporteres til produsenten ANITA Dr. Helbig GmbH og ansvarlig myndighet.

Artikkel

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Tilbehør

Pelotter/polstringer brukes til å øke trykket i et spesifikt område for

terapeutiske formål.

Lommer kan sys inn i en BH for å gi optimalt hold for en brystprotese.

Viktig merknad

Lymph O Fit™-serien er ikke en erstatning for konvensjonell medisinsk kompresjonsbehandling.

Artiklene er snarere ment som ytterligere, supplerende og støttende behandlingstiltak.

Tiltenkt bruk og indikasjoner

Supplerende støtte ved komplett fysikalsk lymfødembehandling (KFL) for pasienter med medisinske indikasjoner som lymfødem, lipødem, ødem, postoperativ restitusjon, tromboseforebygging og andre vaskulære problemer.

Produktene kan også brukes som støtte under sport eller trening og for regenerering etter sportslige aktiviteter.

For personer med økt risiko for trombose på grunn av immobilitet eller karsykdommer, kan kompresjonsbukser bidra til tromboseprofylakse.

I tillegg ved  1100

Ved skade på venøs/lymfatisk karfunksjon eller -struktur i bryst-/thoraxområdet (f.eks. etter operasjoner eller stråling).

Kontraindikasjoner og risikoer

Ved følgende symptomer er det legens/naturlegens ansvar å vurdere om produktene kan brukes:

- Alvorlig perifer arteriell sykdom
- Ved hudsykdommer (hudforandringer) og svært følsomme vev
- Ved åpne sår
- Alvorlig hjertesvikt
- Alvorlig årebetennelse

Allergiske reaksjoner kan oppstå i sjeldne tilfeller. Hvis du er usikker på om du tåler materialene, eller hvis du har spørsmål eller problemer

nyttet til bruken, ber vi deg om å kontakte behandlende lege/naturlege eller medisinsk fagpersonale.

Virkemåte

Produktene våre er utviklet for å støtte evidensbasert medisin.

Lymph O Fit™ er et spesialutviklet materiale med en nuppestruktur på innsiden.

Den synergistiske effekten av lett kompresjon og mikromassasje kan ofte bidra til å forbedre blodsirkulasjonen og fremme lymfedrenasjen i de berørte områdene.

Den skånsomme kompresjonen av buksene kan optimere og regulere lymfedrenasjen.

Dette kan redusere hevelser og bidra til å forebygge ødem. Den nuppekonstruksjonen stimulerer det omkringliggende vevet på en skånsom måte, løsner eventuelle muskelspenninger og fremmer blodsirkulasjon.

Under graviditet kan produktene våre ofte bidra til å redusere ødem ved å fremme blodsirkulasjon på en skånsom måte og redusere hevelser.

Anvendte materialer

- Polyester, polyamid, elastan og deres blandinger
- Lateksfri
- For prosentuell materialsammensetning, se innsydd etikett
- ANITA-produkter har blitt tildelt sertifikatet OEKO-TEX® STANDARD 100, nr. 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Det garanterer at materialene ikke inneholder skadelige eller allergifremkallende stoffer.

Pleieanvisninger

- Pleieanvisningene finner du på den innsydde etiketten
- Det anbefales å vaske tekstilet i et vaskenett

Bruksanvisninger

Valg av riktig størrelse bør utføres av opplærte fagpersonell eller lege/naturlege, og må ikke tilpasses for trangt.

PL

Instrukcja użytkowania

Wszystkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać producentowi ANITA Dr. Helbig GmbH oraz właściwym organom.

Artykuł

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Akcesoria

Peloty/wkładki służą do ukierunkowanego zwiększania nacisku w określonym obszarze ze względów terapeutycznych.

Kieszonki można opcjonalnie wszyć do biustonosza w celu optymalnego podtrzymania protezy piersi.

Ważna wskazówka

Produkty Lymph O Fit™ nie zastępują tradycyjnej, medycznej terapii kompresyjnej.

Mają one służyć przede wszystkim jako uzupełnienie i wsparcie konwencjonalnej kompresjoterapii.

Przeznaczenie i wskazania

Wsparcie towarzyszące kompleksowej terapii przeciwobrzękowej (KTP) dla pacjentów/-tek ze wskazaniami medycznymi, takimi jak obrzęk limfatyczny, obrzęk lipidowy, obrzęki, rekonwalescencja po operacji, profilaktyka przeciwzakrzepowa oraz inne problemy naczyniowe.

Produkty można stosować również jako wsparcie podczas uprawiania sportu i regeneracji po aktywności fizycznej.

W przypadku osób o podwyższonym ryzyku zakrzepicy spowodowanej unieruchomieniem lub chorobami naczyniowymi, spodnie uciskowe mogą pomóc w zapobieganiu zakrzepicy.

Dodatkowo w przypadku  1100

W przypadku uszkodzenia funkcji lub struktury naczyń krwionośnych/

limfatycznych w obszarze piersi/klatki piersiowej (np. po operacjach, radioterapii).

Przeciwwskazania i ryzyko

W przypadku poniższych objawów klinicznych decyzja o zastosowaniu produktów należy do lekarza/terapeuty:

- Ciężka choroba tętnic obwodowych
- Choroby skóry (zmiany skórne) i bardzo wrażliwe tkanki
- Otwarte rany
- Ciężka niewydolność serca
- Ciężkie zapalenie żył

W rzadkich przypadkach mogą wystąpić reakcje alergiczne. W przypadku braku pewności co do tolerancji lub jakichkolwiek pytań lub problemów w związku z zastosowaniem produktów, skontaktuj się z lekarzem lub wykwalifikowanym personelem medycznym.

Sposób działania

Nasze produkty są projektowane z myślą o wsparciu medycyny konwencjonalnej.

„Lymph O Fit™” to specjalnie opracowany materiał, o trójwymiarowej strukturze z wypustkami po wewnętrznej stronie.

Synergiczne działanie lekkiej kompresji i mikromasażu może w wielu przypadkach poprawić krążenie krwi i obieg limfy w dotkniętych obszarach.

Delikatny ucisk często pozwala zoptymalizować i usprawnić przepływ limfy.

Struktura z wypustkami delikatnie stymuluje tkankę, łagodzi potencjalne napięcie mięśni i wspomaga krążenie krwi.

W czasie ciąży nasze produkty często mogą pomóc w zmniejszeniu obrzęków, delikatnie pobudzając krążenie krwi i redukując opuchliznę.

Zastosowane materiały

- Poliester, poliamid, elastan i ich mieszanki
- Nie zawiera lateksu

- Procentowy skład materiału patrz wszyta etykieta
- Produkty ANITA są opatrzone certyfikatem OEKO-TEX® STANDARD 100, nr 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Gwarantuje on brak substancji szkodliwych i alergizujących.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

- Wskazówki dotyczące pielęgnacji znajdują się na wszytej etykiecie
- Zaleca się pranie tekstyliów w woreczku do prania

Informacje dotyczące zastosowania

Produkt nie powinien zbyt ciasno przylegać do ciała. Przy wyborze rozmiaru należy skonsultować się z wykwalifikowanym specjalistą lub lekarzem/personelem medycznym.

PT

Manual de instruções

Qualquer ocorrência grave relacionada com o produto deve ser comunicada ao fabricante ANITA Dr. Helbig GmbH e à autoridade competente.

Artigo

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Acessórios

As **almofadas/o acolchoamento** são utilizadas /é utilizado para aumentar a pressão numa área específica por razões terapêuticas.

As **palas** podem, opcionalmente, ser cosidas no sutiã para um suporte ideal de uma prótese mamária.

Indicação importante

A gama Lymph O Fit™ não substitui a terapia de compressão médica convencional.

Os artigos destinam-se a ser uma medida terapêutica adicional, complementar e de apoio.

Utilização prevista e indicações

Apoio de acompanhamento para terapia linfática descongestiva (TLD) para pacientes com indicações médicas como linfedema, lipedema, edema, recuperação pós-operatória, prevenção de trombose e outros problemas vasculares.

Os produtos podem também ser utilizados para dar apoio durante desportos e para a regeneração após a realização de desportos.

Para as pessoas com um risco acrescido de trombose devido a imobilidade ou doenças vasculares, as calças de compressão podem ajudar a prevenir a trombose.

Adicionalmente, para ☎ 1100

Em caso de lesão da função ou estrutura vascular venosa/linfática na zona do peito/tórax (por exemplo, após cirurgias, radioterapia).

Contraindicações e riscos

Para os quadros clínicos seguintes, compete ao(à) médico(a)/naturopata decidir se os produtos podem ser utilizados:

- Doença arterial periférica grave
- Para doenças de pele (alterações cutâneas) e tecidos muito sensíveis
- Em feridas abertas
- Insuficiência cardíaca grave
- Flebite grave

Em casos raros, podem ocorrer reações alérgicas. Em caso de incerteza sobre a tolerabilidade, em caso de dúvidas ou problemas com a aplicação, contacte o(a) seu(a) médico(a)/naturopata ou profissional de saúde.

Efeitos

Os nossos produtos são concebidos para apoiar a medicina baseada em provas.

Lymph O Fit™ é um material especialmente desenvolvido, caracterizado por uma estrutura de pontos no interior.

O efeito sinérgico da compressão ligeira e da micromassagem pode

muitas vezes ajudar a melhorar a circulação sanguínea e o fluxo linfático nas zonas afetadas.

A compressão suave das calças pode otimizar e regular o fluxo linfático em muitos casos.

Isto pode levar a uma redução de inchaços e, em muitos casos, ajudar a prevenir o edema. A construção com pontos estimula suavemente o tecido circundante, alivia potenciais tensões musculares e apoia a circulação sanguínea.

Durante a gravidez, os nossos produtos podem muitas vezes ajudar a reduzir o edema, promovendo suavemente a circulação sanguínea e minimizando assim os inchaços.

Materiais utilizados

- Poliéster, poliamida, elastano e respetivas misturas
- Isento de látex
- Composição percentual do material ver etiqueta cosida
- Os produtos ANITA estão distinguidos com o certificado OEKO-TEX® STANDARD 100, n.º 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Garantem a ausência de substâncias nocivas ou alergénicas.

Indicações de cuidados

- As indicações de cuidados podem ser encontradas na etiqueta cosida
- Recomenda-se a lavagem do tecido numa rede de lavagem

Indicações de utilização

A seleção do tamanho certo deve ser feita por profissionais com formação ou um(a) médico(a)/naturopata e não deve ser demasiado apertado.

RO

Instrucțiuni de utilizare

Toate incidentele grave legate de produs trebuie raportate producătorului ANITA Dr. Helbig GmbH și autorității competente.

Articol

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Accesorii

Pelotele/Pads sunt utilizate pentru a crește presiunea într-o anumită zonă din motive terapeutice.

Manșoanele pot fi opțional cusute în sutien pentru o susținere optimă a unei proteze mamare.

Notă importantă

Gama Lymph O Fit™ nu este un substitut pentru terapia de compresie medicală convențională.


Articolele sunt mai degrabă destinate ca măsură terapeutică suplimentară, complementară și de susținere.

Utilizarea prevăzută și indicații

Suport de însoțire pentru terapia fizică decongestivă complexă (TDC) pentru pacienții cu indicații medicale, cum ar fi limfedemul, lipoedemul, edemul, recuperarea postoperatorie, prevenirea trombozei și alte probleme vasculare.

Produsele pot fi utilizate, de asemenea, pentru a oferi sprijin în timpul sportului și pentru regenerare după sport.

Pentru persoanele cu un risc crescut de tromboză din cauza imobilității sau a unei boli vasculare, pantalonii de compresie pot ajuta la prevenirea trombozei.

În plus, la  1100

În caz de afectare a funcției sau structurii vasculare venoase/limfatică în zona toracelui/toracelui (de exemplu, după o intervenție chirurgicală, radioterapie).

Contraindicații și riscuri

În cazul următoarelor tablouri clinice, este la latitudinea medicului/ca-drelor medicale să decidă dacă produsele pot fi utilizate:

- Boală ocluzivă arterială periferică severă
- Pentru boli de piele (modificări cutanate) și țesuturi foarte sensibile
- Pentru răni deschise
- Insuficiență cardiacă severă
- Flebită severă

În cazuri rare, pot apărea reacții alergice. Dacă nu sunteți sigur în privința tolerabilității sau dacă aveți întrebări sau probleme legate de utilizare, vă rugăm să vă adresați medicului dumneavoastră sau unui profesionist din domeniul sănătății.

Mod de acțiune

Produsele noastre sunt concepute pentru a sprijini medicina bazată pe dovezi.

Lymph O Fit™ este un material special dezvoltat, caracterizat de o structură cu striții în interior.

Efectul sinergic al compresiei ușoare și al micromasajului poate contribui adesea la îmbunătățirea circulației și a fluxului limfatic în zonele afectate.

Compresia ușoară a pantalonilor poate optimiza și regla fluxul limfatic în multe cazuri.

Acest lucru poate contribui la reducerea umflăturilor și, în multe cazuri, ajută la prevenirea edemelor. Designul cu striții stimulează ușor țesutul înconjurător, ameliorează tensiunea musculară potențială și susține circulația sângelui.

În timpul sarcinii, produsele noastre pot ajuta adesea la reducerea edemelor, stimulând ușor circulația sângelui și, astfel, reducând inflamația.

Materiale utilizate

- Poliester, poliamidă, elastan și amestecurile lor
- Nu conține latex
- Compoziția procentuală a materialului a se vedea eticheta cusută în interior

Producele ANITA au primit certificatul OEKO-TEX® STANDARD 100, 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Acesta garantează absența substanțelor nocive sau alergenicе.

Instrucțiuni de îngrijire

- Pentru instrucțiuni de îngrijire, consultați eticheta cusută.
- Se recomandă să spălați textilele într-o plasă de spălat.

Instrucțiuni de utilizare

Mărimea corectă ar trebui să fie selectată de către personalul specializat sau de către un medic/un practician în domeniul medical și nu trebuie să fie prea strâmtă.

RU

Инструкция по эксплуатации

Обо всех серьезных инцидентах, связанных с продукцией, необходимо сообщать производителю ANITA Dr. Helbig GmbH и в уполномоченный орган.

Артикул

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Аксессуары

Подушечки/подкладки используются для увеличения давления в определенной области по терапевтическим показаниям.

Для оптимальной поддержки протеза молочной железы в бюстгальтер могут быть опционально шиты **карманы**.

Важное примечание

Изделия серии Lymph O Fit™ не являются заменой традиционной медицинской компрессионной терапии.

Эти изделия предназначены скорее для дополнительной, сопутствующей и поддерживающей терапии.

Назначение и показания к применению

Сопутствующая поддержка комплексной физической противотечной терапии (КФПТ) для пациентов с такими медицинскими показаниями, как лимфатический отек, липедема, отек, послеоперационное восстановление, профилактика тромбозов и других сосудистых проблем.

Изделия также могут использоваться в качестве вспомогательных средств во время занятий спортом и для восстановления после физических нагрузок.

Для людей с повышенным риском тромбоза из-за неподвижности или сосудистых заболеваний компрессионные трико могут служить средством профилактики тромбоза.

Дополнительные указания для  1100

При нарушении функции венозных/лимфатических сосудов или их структуры в области груди / грудной клетки (например, после операций, лучевой терапии).

Противопоказания и риски

При наличии следующих клинических картин решение о возможности применения изделий принимает врач / практикующий специалист:

- Тяжелая окклюзионная болезнь периферических артерий
- Кожные заболевания (изменения кожи) и повышенная чувствительность тканей
- Открытые раны
- Тяжелая сердечная недостаточность
- Тяжелый флебит

В редких случаях возможны аллергические реакции. Если вы не уверены в переносимости или во время применения у вас возникли вопросы или трудности, проконсультируйтесь со своим врачом или медицинским специалистом.

Принцип действия

Наши продукты разработаны для применения в рамках доказательной медицины.

Lymph O Fit™ — это специально разработанный материал, имеющий узелки на внутренней стороне.

Синергетический эффект легкой компрессии и микромассажа помогает улучшить кровообращение и лимфоток в проблемных зонах.

Мягкая компрессия трико может оптимизировать и стабилизировать лимфоток.

Это позволяет уменьшить отечность и предотвратить появление отеков. Узелки на внутренней стороне материала стимулируют окружающие ткани, снимают возможное мышечное напряжение и улучшают кровообращение.

При беременности наши изделия могут помочь уменьшить отеки, мягко стимулируя кровообращение и тем самым сводя к минимуму отеки.

Используемые материалы

- Полиэстер, полиамид, эластан и их смеси
- Не содержит латекса
- Процентный состав материала см. на шитой этикетке
- Продукция ANITA имеет сертификат OEKO-TEX® STANDARD 100, № 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Он гарантирует отсутствие вредных или аллергенных веществ.

Рекомендации по уходу

- Рекомендации по уходу указаны на пришитой этикетке
- Мы рекомендуем стирать это текстильное изделие, используя бельевую сетку

Указания по применению

Правильный размер должен подбирать специально обученный персонал или врач / практикующий специалист; изделие не должно прилегать слишком тесно.

SE

Bruksanvisning

Alla produktrelaterade, allvarliga händelser ska rapporteras till tillverkaren ANITA Dr. Helbig GmbH och ansvarig myndighet.

Artikel

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Tillbehör

Pelotter/pads används för att skapa ett ökat och riktat tryck i ett visst område av behandlingsmässiga skäl.

Vaddering kan sys in i bh:n för att bröstprotesen ska sitta så bra som möjligt.

Viktig information

Lymph O Fit™-sortimentet ersätter inte konventionell medicinsk kompressionsbehandling.

Artiklarna är främst avsedda som en kompletterande och stödande behandlingsåtgärd.

Avsedd användning och indikationer

Som ytterligare behandling i kombination med komplex fysikalisk ödemterapi (KPÖ) för patienter med medicinska indikationer som lymfödem, lipödem, ödem, postoperativ återhämtning, trombosprevention och andra vasculära besvär.

Dessutom kan produkterna användas som stöd under träning och för återhämtning efter träning.

För personer med ökad risk för trombos på grund av orörlighet eller vasculära sjukdomar kan kompressionstights bidra till trombosprofylax.

Dessutom vid  1100

Vid skador i den venösa/lymfatiska kärlfunktionen eller kärlstruktu-

ren i området bröst/bröstkorg (t.ex. efter operationer, strålning).

Kontraindikationer och risker

Vid följande sjukdomsbilder ska läkare avgöra om produkten kan användas:

- svår perifer arteriell sjukdom
- vid hudsjukdomar (hudförändringar) och mycket känslig vävnad
- vid öppna sår
- svår hjärtinsufficiens
- svåra venösa inflammationer

I sällsynta fall kan allergiska reaktioner uppstå. Om du har funderingar kring ev. intolerans av produkten samt frågor kring eller problem med användningen ska du kontakta din läkare eller medicinsk personal.

Funktionssätt

Våra produkter är utformade för att användas tillsammans med och stödja evidensbaserad medicin.

Lymph O Fit™ är ett specialutvecklat material som kännetecknas av en noppstruktur på insidan.

Den synergistiska effekten av lätt kompression och mikromassage kan ofta bidra till att öka cirkulationen och lymfflödet i de berörda områdena.

Tightsens mjuka kompression kan optimera och reglera lymfflödet.

Detta kan leda till reducering av svullnader och hjälpa till att förebygga ödem på flera sätt. Noppkonstruktionen stimulerar skonsamt den kringliggande vävnaden, mjukar upp eventuella muskelspänningar och främjar blodcirkulationen.

Under en graviditet kan våra produkter ofta hjälpa till att reducera ödem genom att främja cirkulationen på ett skonsamt sätt, vilket i många fall leder till minskad svullnad.

Använda material

- Polyester, polyamid, elastan och blandningar av dessa
- Fri från latex
- Procentuell materialsammansättning, se insydd etikett
- ANITA produkter är märkta med certifikatet OEKO-TEX® STANDARD 100, nr 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Detta garanterar att produkten inte innehåller skadliga ämnen eller allergener.

Skötselansvisningar

- Se den insydda etiketten för skötselansvisningar
- Vi rekommenderar att produkten tvättas i en tvättpåse

Användningsanvisningar

Valet av rätt storlek bör göras av utbildad medicinsk personal eller läkare. Produkten ska inte sitta åt för hårt.

SI

Navodilo za uporabo

O vseh resnih incidentih, povezanih z izdelkom, je treba obvestiti proizvajalca ANITA Dr. Helbig GmbH in pristojni organ.

Izdelek

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Dodatna oprema

Pelote/blazinice se uporabljajo za povečanje pritiska na določenem predelu iz terapevtskih razlogov.

Zavihki so lahko po želji všiti v modrček za optimalno podporo prsne proteze.

Pomembna opomba

Linija izdelkov Lymph O Fit™ ni nadomestilo za konvencionalno medicinsko kompresijsko terapijo.

Izdelki so namenjeni dodatnemu, dopolnilnemu in podpornemu terapevtskemu ukrepanju.

Predvideni namen in indikacije

Spremljevalna podpora pri kompleksni fizikalni dekonjestivni terapiji (CDT) za bolnike z zdravstvenimi indikacijami, kot so limfedem, lipoedem, edem, pooperativno okrevanje, preprečevanje tromboze in druge žilne težave.

Izdelki se lahko uporabljajo tudi kot podpora med športom in za regeneracijo po športu.

Pri ljudeh s povečanim tveganjem za nastanek tromboze zaradi negibljivosti ali bolezni ožilja lahko kompresijske hlače pomagajo preprečiti nastanek tromboze.

Dodatno pri  1100

V primeru poškodbe venske/limfne žilne funkcije ali strukture v predelu prsi/prsnega koša (npr. po operaciji, radioterapiji).

Kontraindikacije in tveganja

Pri naslednjih kliničnih slikah se zdravnik/zdravstveni delavec odloči sam odloči, ali se izdelki lahko uporabljajo:

- težka periferna arterijska okluzivna bolezen
- pri kožnih boleznih (kožnih spremembah) in zelo občutljivem tkivu
- pri odprtih ranah
- hudo srčno popuščanje
- hudo vnetje ven (flebitis)

V zelo redkih primerih se lahko pojavijo alergijske reakcije. Če niste prepričani glede prenašanja ali če imate kakršna koli vprašanja ali težave glede uporabe, se obrnite na svojega zdravnika/zdravstvenega delavca ali strokovno usposobljeno medicinsko osebje.

Način delovanja

Naši izdelki so zasnovani tako, da podpirajo z dokazi podprto medicino.

Lymph O Fit™ je posebej razvit material, za katerega je na notranji strani značilna struktura vozličkov.

Sinergijski učinek lahke kompresije in mikromasaže lahko pogosto pripomore k izboljšanju cirkulacije in pretoka limfe v prizadetih predelih.

Nežna kompresija hlač lahko pogosto optimizira in uravnava pretok limfe.

To lahko povzroči zmanjšanje otekline in pogosto pomaga preprečiti edem. Vdolbinica nežno stimulira okoliško tkivo, zmanjšuje morebitno mišično napetost in podpira krvni obtok.

Med nosečnostjo lahko naši izdelki pogosto pripomorejo k zmanjšanju edemov, saj nežno spodbujajo krvni obtok in tako pogosto zmanjšajo otekanje.

Uporabljeni materiali

- Poliester, poliamid, elasthan in njihove mešanice
- Brez lateksa
- Za odstotek sestave materiala glejte všito etiketo.
- Izdelki ANITA so prejeli certifikat OEKO-TEX® STANDARD 100, št. 98.0.1439 Hohenstein HTTI, ki zagotavlja odsotnost škodljivih ali alergenih snovi.

Navodila za nego

- Za navodila za nego glejte všito etiketo
- Izdelek je priporočljivo prati v mreži za pranje perila.

Navodila za uporabo

Pravo velikost mora izbrati strokovno usposobljeno osebje oz. zdravnik/zdravstveni delavec. Izdelek ne sme biti pretesen.

SK

Návod na použitie

Všetky závažné případy nedostatkov v spojení s výrobkom sa musia nahlásiť výrobcovi ANITA Dr. Helbig GmbH a kompetentnému úradu.

Výrobok

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Príslušenstvo

Peloty/podložky sa zámerné používajú na zvýšenie tlaku v určitej oblasti z terapeutických dôvodov.

Chlopne sa dajú voliteľne vsíť do podprsenky na optimálnu podporu prsnej protézy.

Dôležité upozornenie

Sortiment Lymph O Fit™ nie je náhradou za bežnú lekársku kompresívnu terapiu.

Tieto výrobky sú skôr určené ako doplnkové a podporné terapeutické opatrenie.

Stanovenie účelu a indikácie

Sprievodná podpora pri komplexnej fyzikálnej dekongestívnej terapii (CDT) pre pacientov so zdravotnými indikáciami, ako sú lymfatický edém, lipoedém, edém, pooperačná rekonvalescencia, prevencia trombózy a iné cievne problémy.

Výrobky sa môžu používať aj ako podpora počas športu a na regeneráciu po športe.

U ľudí so zvýšeným rizikom trombózy v dôsledku imobility alebo cievneho ochorenia môžu kompresné nohavice pomôcť predchádzať trombóze.

Dodatočne pri  1100

V prípade poškodenia funkcie alebo štruktúry žilových/lymfatických ciev v oblasti hrudníka/hrude (napr. po operácii, rádioterapii).

Kontraindikácia a riziká

V prípade nasledujúcich klinických obrazov je na lekárovi/zdravotníckom pracovníkovi, aby rozhodol, či sa výrobky môžu používať:

- Závažné ochorenie periférnych artérií

- Pri kožných ochoreniach (zmeny na pokožke) a veľmi citlivom tkanive
- Pri otvorených ranách
- Závažné zlyhanie srdca
- Závažný zápal žíl

V zriedkavých prípadoch sa môžu vyskytnúť alergické reakcie. Pokiaľ si nie ste istí znášanlivosťou alebo ak máte akékoľvek otázky alebo problémy týkajúce sa užívania, obráťte sa na svojho lekára alebo zdravotníckeho pracovníka.

Spôsob činnosti

Naše výrobky sú navrhnuté tak, aby podporovali medicínu založenú na dôkazoch.

Lymph O Fit™ je špeciálne vyvinutý materiál, ktorý sa vyznačuje jamkovou štruktúrou na svojej vnútornej strane.

Synergický účinok ľahkej kompresie a mikro masáže môže často pomôcť zlepšiť krvný obeh a tok lymfy v postihnutých oblastiach.

Jemná kompresia nohavíc môže často optimalizovať a regulovať prietok lymfy.

Môže to viesť k zníženiu opuchu a v mnohých prípadoch pomôcť predísť vzniku edému. Dizajn nopiek jemne stimuluje okolitú tkanivo, uvoľňuje prípadné svalové napätie a podporuje krvný obeh.

Počas tehotenstva môžu naše výrobky často pomôcť znížiť opuchy pomocou jemnej stimulácie krvného obehu, čím sa často minimalizujú opuchy.

Použitie materiály

- Polyester, polyamid, elastan a ich zmesi
- Bez latexu
- Percentuálne zloženie materiálu pozri našitá etiketa
- Výrobky ANITA získali certifikát OEKO-TEX® STANDARD 100, č. 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Zaručuje absenciu škodlivých alebo alergénnych látok.

Pokyny k ošetrovaniu

- Pokyny k ošetrovaniu nájdete na našitej etikeťe
- Textil sa odporúča prať v sietke na bielizeň

Aplikačné pokyny

Voľbu správnej veľkosti by mali vykonávať vyškolení špecialisti a alebo lekárka/lekár/zdravotnícky pracovník a výrobok by nemal byť nastavovaný príliš tesne.

TH

คำแนะนำในการใช้งาน

จะต้องรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ทั้งหมดไปยังบริษัทอนิตา ดร.เฮลวิก จำกัด (ANITA Dr. Helbig GmbH) ซึ่งเป็นบริษัทผู้ผลิตและหน่วยงานที่รับผิดชอบ

ผลิตภัณฑ์

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

อุปกรณ์เสริม

จะใช้ **แผ่นรอง** เพื่อเพิ่มแรงดันในบริเวณที่เฉพาะเจาะจงเพื่อเหตุผลในการบำบัดรักษา

อาจเย็บ **แผ่นปัก** เข้าไปในชุดชั้นในเพื่อการรองรับที่ดีที่สุดสำหรับเต้านมเทียม

ประกาศสำคัญ

ผลิตภัณฑ์กลุ่ม Lymph O Fit™ ไม่สามารถทดแทนการบำบัดด้วยการนวดทางการแพทย์แบบดั้งเดิมได้

แต่ผลิตภัณฑ์นี้มีจุดประสงค์เพื่อเป็นการเสริมเพิ่มเติม และสนับสนุนมาตรฐานการรักษา

วัตถุประสงค์การใช้งานและข้อบ่งชี้

การสนับสนุนที่มาพร้อมกับการบำบัดโดยการนวดน้ำเหลืองเชิงซับซ้อน (CDT) สำหรับผู้ป่วยที่มีข้อบ่งชี้ทางการแพทย์ เช่น ภาวะบวม น้ำเหลือง ภาวะไขมันส่วนเกิน ภาวะบวม น้ำ การฟื้นตัวหลังผ่าตัด การป้องกันลิ่มเลือด และปัญหาหลอดเลือดอื่น ๆ

ผลิตภัณฑ์นี้ยังสามารถใช้เป็นตัวช่วยในระหว่างการออกกำลังกายและการฟื้นฟูหลังการออกกำลังกายได้อีกด้วย

สำหรับผู้ที่มีความเสี่ยงสูงในการเกิดลิ่มเลือดเนื่องจากไม่สามารถเคลื่อนไหวได้หรือเป็นโรคหลอดเลือด การสวมกางเกงรัดสามารถช่วยป้องกันการเกิดลิ่มเลือดได้

การใช้เพิ่มเติมสำหรับ  1100

ในกรณีที่การทำงานหรือโครงสร้างของหลอดเลือดดำ/หลอดน้ำเหลืองบริเวณหน้าอก/กรวงอกได้รับความเสียหาย (เช่น หลังการผ่าตัด การฉายรังสี)

ข้อห้ามและความเสี่ยง

สำหรับโรคต่อไปนี้ ขึ้นอยู่กับแพทย์/ผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพว่าจะตัดสินใจว่าสามารถใช้ผลิตภัณฑ์นี้ได้หรือไม่:

- โรคหลอดเลือดแดงส่วนปลายอุดตันขั้นรุนแรง
- สำหรับโรคผิวหนัง (การเปลี่ยนแปลงของผิวหนัง) และเนื้อเยื่อที่บอบบางมาก
- สำหรับแผลเปิด
- ภาวะหัวใจล้มเหลวขั้นรุนแรง
- โรคหลอดเลือดดำอักเสบขั้นรุนแรง

ในบางกรณีอาจเกิดปฏิกิริยาแพ้ได้ หากคุณไม่แน่ใจเกี่ยวกับความทนทาน หรือมีคำถามหรือปัญหาใด ๆ เกี่ยวกับการใช้งาน โปรดติดต่อแพทย์หรือผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพ

ประสิทธิภาพ

ผลิตภัณฑ์ของเราออกแบบมาเพื่อสนับสนุนการแพทย์ที่มีหลักฐานเชิงประจักษ์

Lymph O Fit™ เป็นวัสดุที่พัฒนาขึ้นเป็นพิเศษซึ่งมีลักษณะเป็นโครงสร้างแบบเป็นตุ่มที่ด้านใน

ผลการทำงานร่วมกันของการนวดตัวเบา ๆ และการนวดแบบจุลภาคมักช่วยปรับปรุงการไหลเวียนโลหิตและการไหลของน้ำเหลืองในบริเวณที่ได้รับผลกระทบ

การนวดอย่างอ่อนโยนของกางเกงสามารถเพิ่มประสิทธิภาพและควบคุมการไหลเวียนของน้ำเหลืองในหลายกรณี

ซึ่งอาจนำไปสู่การลดบวม และในหลายกรณีช่วยป้องกันอาการบวม น้ำ การออกแบบที่มีรอยนูนช่วยกระตุ้นเนื้อเยื่อโดยรอบอย่างอ่อนโยน บรรเทาความตึงเครียดของกล้ามเนื้อที่อาจเกิดขึ้น และช่วยให้การไหลเวียนโลหิตดีขึ้น

ในระหว่างตั้งครรภ์ ผลิตภัณฑ์ของเราช่วยลดอาการบวม น้ำได้ค่อย ๆ ช่วยให้การไหลเวียนโลหิตดีขึ้น และมักลดอาการบวมได้

วัสดุที่ใช้

- โพลีเอสเตอร์ โพลีเอไมด์, ซิลาสเทน และส่วนผสมของวัสดุเหล่านี้
- ปราศจากยางลาเท็กซ์
- ดูเปอร์เซ็นต์ของส่วนประกอบของวัสดุจากป่ายที่เย็บติด
- ผลิตภัณฑ์ของบริษัทอนิตา (ANITA) ได้รับการรับรองมาตรฐาน OEKO-TEX® STANDARD 100 เลขที่ 98.0.1439 Hohenstein HTTI รับประกันว่าไม่มีสารอันตรายหรือสารก่อภูมิแพ้

คำแนะนำในการดูแลรักษา

- สามารถดูแลคำแนะนำได้ที่ป้ายที่เย็บติด
- แนะนำให้ซักผ้าในตาข่ายซักผ้า

คำแนะนำการใช้งาน

ควรเลือกขนาดที่ถูกต้องโดยผู้เชี่ยวชาญที่ผ่านการฝึกอบรมหรือแพทย์/ผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพ และไม่ควรรวมใส่ให้แน่นเกินไป

UA

Instrukcja z wykorzystania

Pro всі серйозні інциденти, пов'язані з виробом, необхідно повідомляти виробнику ANITA Dr. Helbig GmbH та компетентним органам.

Артикул

1100, 1113, 1114, 1115, 1695.1, 1697.1, 2114, 2140

Аксесуари

Вкладки використовуються для цілеспрямованого підвищення тиску в певній ділянці з лікувальною метою.

Як опція в бюстгальтер можна вшити **клапани** для оптимальної підтримки протеза молочної залози.

Важлива примітка

Асортимент Lymph O Fit™ не є заміною традиційної медичної компресійної терапії.


Скоріше, ці вироби розроблені як додатковий, доповнювальний і підтримувальний терапевтичний захід.

Цільове призначення та показання до застосування

Супровідна підтримка комплексної фізичної протинабрякової терапії для пацієнтів із такими медичними показаннями, як-от лімфедема, ліпедема, набряки, післяопераційне відновлення, профілактика тромбозу й інших судинних проблем.

Вироби також можна використовувати для підтримки під час занять спортом і для відновлення після занять спортом.

Для осіб із підвищеним ризиком тромбозу через малорухливість або судинні захворювання компресійні штани можуть сприяти профілактиці тромбозу.

Додатково до  1100

У разі порушення венозної/лімфатичної судинної функції або структури в області грудей/грудної клітки (як-от після хірургічного втручання, опромінення).

Противопоказання й ризики

У наведених нижче клінічних картинах лікар/терапевт має прийняти рішення, чи можна застосовувати ці вироби:

- Тяжкі оклюзійні хвороби периферичних артерій
- Захворювання шкіри (зміни шкіри) й дуже чутливі тканини
- Відкриті рани
- Тяжка серцева недостатність
- Гострий флебіт

У рідкісних випадках можуть спостергатися алергічні реакції. За наявності сумнівів щодо переносимості або запитань чи проблем щодо застосування зверніться до свого лікаря/терапевта або медичного фахівця.

Принцип дії

Наші вироби розроблено для супровідної підтримки доказової медицини.

Lymph O Fit™ - це спеціально розроблений матеріал, що має внутрішню 3D-крапкову текстуру.

Синергетичний ефект легкої компресії та мікромасажу часто сприяє поліпшенню кровообігу й лімфотоку в уражених ділянках.

М'яка компресія штанів може значно оптимізувати лімфоток і підтримати його регуляцію.

Це може призвести до зменшення набряків і значно допомогти профілактиці набряків. Крапкова текстура м'яко стимулює навколишні тканини, знімає потенційну м'язову напругу й підтримує кровообіг.

Під час вагітності наші вироби часто допомагають зменшити набряки, м'яко стимулюючи кровообіг і таким чином часто мінімізуючи набряки.

Використовувані матеріали

- Поліестер, поліамід, еластан і їхні суміші
- Не містить латексу
- Відсотковий склад матеріалів див. на вшитій етикетці
- Вироби ANITA нагороджено сертифікатом OEKO-TEX® STANDARD 100, № 98.0.1439 Hohenstein HTTI. Він гарантує відсутність шкідливих або алергенних речовин.








Рекомендації з догляду











- Рекомендації з догляду див. на вшитій етикетці
- Рекомендується прати текстиль у сітці для прання









Рекомендація з застосування











Підбір правильного розміру має здійснюватися кваліфікованим персоналом або лікарем/терапевтом, який також переконується, що виріб не надто туго прилягає до тіла.



									
DE	Bedeutung der Symbole	Bestätigung der Erfüllung der EU-Anforderungen	Bestätigung der Erfüllung der britischen Anforderungen	Schweizer Bevollmächtigter	Britischer Bevollmächtigter	Medizinprodukt	Zweckbestimmung: Entlastung	Hersteller	Herstellungsdatum
EN	Symbols	Confirmation of compliance with EU requirements	Confirmation of compliance with UK requirements	Authorised representative Switzerland	Authorised representative UK	Medical product	Intended purpose: relief	Manufacturer	Date of manufacture
AR	معنى الرموز	مطابق لمواصفات الاتحاد الأوروبي	مطابقة المواصفات البريطانية	الوكيل المعتمد في سويسرا	الوكيل البريطاني	منتج طبي	غرض الاستخدام: تخفيف الضغط	صناعة	تاريخ الصنع
BG	Значение на символите	Потвърждение за изпълнението на изискванията на ЕС	Потвърждение за изпълнението на изискванията на британското законодателство	Упълномощено лице за Швейцария	Упълномощено лице за Великобритания	Медицинско изделие	Предназначение: Облекчаване	Дата на производство	Дата на производство
CN	符号含义	确认符合欧盟要求	确认符合英国要求	瑞士授权代表	英国授权代表	医疗产品	用途：缓解	制造商	生产日期
CZ	Význam symbolů	Potvrzení splnění požadavků EU	Potvrzení splnění požadavků Velké Británie	Autorizovaný zástupce pro Švýcarsko	Autorizovaný zástupce pro Velkou Británii	Zdravotnický prostředek	Použití: Odlehčení	Výrobce	Datum výroby
DK	Symbolernes betydning	Bekræftelse på, at EU-kravene er opfyldt	Bekræftelse på, at de britiske krav er opfyldt	Repræsentant for Schweiz	Britisk repræsentant	Medicinsk udstyr	Formål: Aftabling	Producent	Fremstillingsdato
EE	Sümbolite tähendus	EL-i nõuetele vastavuse kinnitus	Briti nõuetele vastavuse kinnitus	Volitatud esindaja Sveitsis	Volitatud esindaja Suurbritannias	Meditsiiniin-toode	Kasutusotstarve: Koormuse vähendamine	Tootja	Valmistamiskuupäev
ES	Significado de los símbolos	Confirmación del cumplimiento de los requisitos de la UE	Confirmación del cumplimiento de los requisitos británicos	Representante autorizado suizo	Representante autorizado británico	Producto sanitario	Uso previsto: Descarga	Fabricante	Fecha de fabricación
FI	Symbolien selitykset	Vahvistus siitä, että tuote täyttää EU:n vaatimukset.	Vahvistus siitä, että tuote täyttää Britannian vaatimukset.	Valtuutettu edustaja Sveitsissä	Valtuutettu edustaja Isonsa-Britanniassa	Lääkinnällinen laite	Käyttötarkoitus: Kuorimituksen kevennyks	Valmistaja	Valmistuspäivä
FR	Signification des symboles	Attestation de la conformité aux exigences de l'UE	Attestation de la conformité aux exigences britanniques	Représentant agréé Suisse	Représentant agréé britannique	Dispositif médical	Usage prévu : allègement	Fabricant	Date de fabrication
GR	Επεξήγηση των συμβόλων	Επιβεβαίωση συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις της ΕΕ	Επιβεβαίωση συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις του Ηνωμένου Βασιλείου	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος Ελβετίας	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος Βρετανίας	Ίατρικό προϊόν	Προβλεπόμενη χρήση: Ανακούφιση	Κατασκευαστής	Ημερομηνία παραγωγής
HR	Značenje simbola	Potvrda sukladnosti sa zahtjevima EU	Potvrda sukladnosti s britanskim zahtjevima	Švicarski zastupnik	Britanski zastupnik	Medicinski proizvod	Svrha: Rasterećenje	Proizvođač	Datum proizvodnje
HU	Szimbólumok jelentése	Az Európai Unió és követelményeknek való megfelelés megerősítése	Az Egyesült Királyságban érvényes követelmények teljesülésének igazolása	Svájci meghatalmazott	Brit meghatalmazott	Gyógyászati termék	Rendeltetés: Tehermentesítés	Gyártó	Gyártás dátuma
IT	Significato dei simboli	Conferma il rispetto dei requisiti UE	Conferma il rispetto dei requisiti del Regno Unito	Rappresentante autorizzato svizzero	Rappresentante autorizzato britannico	Prodotto medicale	Destinazione d'uso: Alleggerimento	Produttore	Data di produzione
JP	シンボルの意味	EU要件準拠の証明	英国要件準拠の証明	スイス責任者	英国責任者	医療用製品	使用目的:負担の軽減	メーカー	製造日
KR	기호 뜻	유럽 자격 요건 증명	영국 자격 요건 증명	스위스 공인 대리점	영국 공인 대리점	의학 제품	사용 목적: 완화	제조사	제조일

 LOT	 REF	 SN	 UDI						
Charge	Artikelnummer	Seriennummer	eindeutige Produktidentifizierung	einzelner Patient, mehrfach anwendbar	Gebrauchsanweisung beachten	umweltschonend entsorgen	latexfrei	vor Sonnenlicht schützen	trocken lagern
Batch	Item number	Serial number	Unique product identification	single patient, multiple use	Observe instructions for use	Dispose of in an environmentally friendly manner	Latex-free	Protect against direct sunlight	Store in a dry place
الدرجة	رقم السلعة	الرقم المسلسل	التحديد الفريد للمنتج	مريض واحد، استخدامات متعددة	تُرجى مراعاة تعليمات الاستخدام	تُرجى مراعاة تعليمات الاستخدام	خالٍ من اللاتكس	يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس	يُحفظ جافاً
Партида	Артикулен номер	Сериен номер	еднозначна идентификация на продукта	един пациент, многократна употреба	Спазвайте инструкцията за употреба	съберете отпадъците по екологичен начин	Без латекс	да се пази от слънчева светлина	да се съхранява на сухо
批次	产品编号	序列号	明确的产品标识	可供一位患者多次使用	遵循使用说明	环保地进行废弃处理	不含胶乳	避免阳光直射	干燥贮存
Šarže	Číslo produktu	Výrobní číslo	Jednoznačná identifikace produktu	Jeden pacient, použitelné opakovaně	Postupujte podle pokynů	Zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí	Neobsahuje latex	Chraňte před slunečním zářením	Skladujte v suchu.
Batch	Varenummer	Serienummer	entydig produktidentifikation	enkelt patient, kan anvendes flere gange	Vær opmærksom på brugsanvisningen	bortskaf miljørigtigt	Latexfri	beskyttes mod sollys	opbevares tørt
Partii	Artikli number	Seerianumber	Toote unikaalne tähis	Üks patsient, mitmekordne kasutus	Järgige kasutusjuhendit	utiliseerige keskkonnasõbralikult	Ei sisalda lateksit	Kaitsta päikesevalguse eest	Hoida kuivas
Lote	Número de artículo	Número de serie	Identificación clara del producto	Una paciente, reutilizable	Observar las instrucciones de uso	Desechar de forma respetuosa con el medio ambiente	Sin látex	Proteger de la luz solar	Guardar en un lugar seco
Erä	Tuotenumero	Sarjanumero	Yksilöllinen tuotetunniste	yksi käyttäjä, useita käyttökertoja	Noudata käyttöohjeita.	Hävitä ympäristöhuomioiden.	Lateksiton	suojattava auringonvalolta	säilytys kuivassa
Lot	N° de référence	N° de série	Identifiant unique de produit	Patient unique, utilisable plusieurs fois	Respecter les instructions d'utilisation	Mettre au rebut dans le respect de l'environnement	Sans latex	À protéger des rayons du soleil	À conserver au sec
Партида	Αριθμός προϊόντος	Σειριακός αριθμός	Αποκλειστική ταυτοποίηση ιατροτεχνολογικού προϊόντος	Ένας ασθενής, πολλές εφαρμογές	Να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης	Να απορρίπτεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον	Χωρίς latex	Να προστατεύεται από την ηλιακή ακτινοβολία	Να φυλάσσεται σε στεγνή κατάσταση
Serija	Broj artikla	Serijski broj	Jednoznačna identifikacija proizvoda	Jedan pacijent, višestruko primjenjivo	Pridržavajte se uputa za uporabu.	Zbrinite na ekološki prihvatljiv način.	Bez lateksa	Zaštiti od sunca	Odlagati na suhom mjestu
Dij	Cikkszám	Sorozatszám	Egyértelmű termékazonosítás	Egy páciens, többször használható	Használati utasítás figyelembe vétele	Környezetkímélő ártalmatlanítás	Latexmentes	Napfénytől védeni	Tárolás szárazon
Lotto	Codice articolo	Numero di serie	Identificazione prodotto univoca	paziente singolo, utilizzabile più volte	Rispettare le istruzioni per fuso	Smaltire nel rispetto dell'ambiente	Senza lattice	proteggere dalla luce solare	conservare in luogo asciutto
Патчи	品番	シリアル番号	一意の製品識別	複数の患者での共有は不可、繰り返し使用可能	取扱説明書の遵守	環境に配慮した廃棄方法	ラテックスフリー	直射日光を避けること	乾燥した場所に保管すること
부품	품목 번호	일련 번호	고유 제품 식별	보통 환자, 다회성 사용 가능	사용 설명서 주의	환경 친화적인 방식으로 폐기	라텍스 없음	직사광선을 피함	건조한 곳에 보관

								
LT Simbolių reikšmės	Patvirtinimas, kad laikomasi ES reikalavimų	Patvirtinimas, kad laikomasi JK reikalavimų	Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje	Įgaliotasis atstovas Didžiojoje Britanijoje	Medicinos produktas	Paskirtis: Aikrovo mažinimas	Gamintojas	Pagaminimo data
LV Simbolu nozīme	Apliecinājums par atbilstību ES piemērojamojām prasībām	Apliecinājums par atbilstību Apvienotajā Karalistē piemērojamojām prasībām	Pilnvarotais pārstāvis Šveicē	Pilnvarotais pārstāvis Lielbritānijā	Medicīnas prece	Mērķis: Mazināšana	Ražotājs	Izgatavošanas datums
MS Maksud Simbol	Pengesahan pematuhan kepada keperluan EU	Pengesahan pematuhan kepada keperluan UK	Wakil sah Switzerland	Wakil sah British	Produk perubatan	Tujuan yang dimaksudkan: Pelepasan	Pengeluar	Tarikh dikeluarkan
NL Betekenis van de symbolen	Bevestiging dat aan de EU-eisen is voldaan	Bevestiging dat aan de Britse eisen is voldaan	Zwitserse gemachtigde vertegenwoordiger	Britse gemachtigde vertegenwoordiger	Medicinaal product	Beoogd gebruik: Ontlasting	Fabrikant	Fabricagedatum
NO Betydning av symbolene	Bekreftelse på samsvar med EU-krav	Bekreftelse på samsvar med britiske krav	Fullmektig i Sveits	Fullmektig i Storbritannia	Medisinsk utstyr	Tiltenkt bruk: Avlastning	Produsent	Produksjonsdato
PL Znaczenie symboli	Potwierdzenie zgodności z wymogami UE	Potwierdzenie zgodności z wymaganiami brytyjskimi	Autoryzowany przedstawiciel Szwajcarii	Autoryzowany przedstawiciel na Wielką Brytanię	Wyrób medyczny	Przeznaczenie: Odciążenie	Producent	Data produkcji
PT Significado dos símbolos	Confirmação do cumprimento com os requisitos da UE	Confirmação de conformidade com os requisitos do Reino Unido	Representante autorizado na Suíça	Representante britânico	Produto médicos	Utilização prevista: alívio	Fabricante	Data de fabrico
RO Semnificația simbolurilor	Confirmarea privind îndeplinirea cerințelor UE	Confirmarea conformității cu cerințele Regatului Unit	Reprezentant autorizat în Elveția	Reprezentant autorizat britanic	Dispozitiv medical	Scopul preconizat: Ameliorare	Producătorul	Data fabricației
RU Значение символов	Подтверждение соответствия требованиям ЕС	Подтверждение соответствия требованиям Великобритании	Уполномоченный представитель в Швейцарии	Уполномоченный представитель в Великобритании	Медицинское изделие	Назначение: Снятие нагрузки	Производитель	Дата изготовления
SE Symbolernas betydelse	Bekräftelse på att EU-kraven uppfylls	Bekräftelse på att de brittiska kraven uppfylls	Auktoriserad representant Schweiz	Auktoriserad representant Storbritannien	Medicinsk produkt	Avsedd användning: Avlastning	Tillverkare	Tillverkningsdatum
SI Pomen simbolov	Potrditev skladnosti z zahtevami EU.	Potrditev skladnosti z zahtevami Združenega kraljestva.	Pooblaščenji zastopnik za Švico	Pooblaščenji zastopnik za Združeno kraljestvo	Medicinski pripomoček	Predvideni namen: Razbremenitev	Proizvajalec	Datum izdelave
SK Význam symbolov	Potvrdenie o splnení požiadaviek EU	Potvrdenie o splnení požiadaviek Spojeného kráľovstva	Švajčiarska splnomocnená osoba	Britský splnomocnenc	Medicínsky produkt	Stanovenie účelu: Uvoľnenie	Výrobca	Dátum výroby
TH คำจำกัดความของสัญลักษณ์	การยืนยันการปฏิบัติตามข้อกำหนดของสหภาพยุโรป	การยืนยันการปฏิบัติตามข้อกำหนดของราชอาณาจักร	ตัวแทนในสวิตเซอร์แลนด์	ตัวแทนที่ได้รับอนุญาตจากประเทศอังกฤษ	เครื่องมือแพทย์	วัตถุประสงค์การใช้งาน: การบรรเทา	ผู้ผลิต	วันที่ผลิต
UA Значення символів	Підтвердження відповідності вимогам ЄС	Підтвердження відповідності вимогам Великої Британії	Уповноважений представник у Швейцарії	Уповноважений представник у Великій Британії	Медицинний виріб	Цільове призначення: зняття навантаження	Виробник	Дата виготовлення

 LOT	 REF	 SN	 UDI						
Kaina	Prekės Nr.	Serijos Nr.	Unikalus gaminio kodas	Vienai pacientei, naudojamas keletą sykių	Laikykites naudojimo instrukcijos	Atliekas tvarkykite tausodami aplinką	Be latekso	Saugoti nuo saulės spindulių	Laikyti sausoje vietoje
Nodeva	Artikula numurs	Sėrijas numurs	Unikalais produkta identifikators	Vienam pacientam, vairākārt pielietojama	Ievērot lietošanas pamācības norādījumus	Likvidēt videi nekaitīgā veidā	Bez lateksa	Aizsargājiet no saules gaismas	Uzglabāt sausumā
Ke-lompok	Nombor item	Nombor siri	Pengenalan produk yang unik	Pesakit tunggal, berbilang penggunaan	Ikuti arahan	Lupuskan dengan cara yang mesra alam	Bebas lateks	Lindungi daripada sinaran matahari	Simpan kering
Partij	Artikelnummer	Serienummer	eenduidige product-identificatie	één patiënt, herhaaldelijk toepasbaar	Neem de gebruiksaanwijzing in acht!	milieuvriendelijk afvoeren	zonder latex	beschermen tegen zonlicht	droog bewaren
LOT	Artikkelnummer	Serienummer	unik produktidentifikasjon	enkelt pasient, flerbruk	Følg bruksanvisningen	avhendes på en miljøvennlig måte	Lateksfri	beskyttes mot sollys	oppbevares tørt
Partia	Numer artykułu	Numer seryjny	jednoznaczna identyfikacja produktu	jeden pacjent, produkt wielokrotnego użytku	przestrzegać instrukcji użytkowania	użyłować w sposób przyjazny dla środowiska	Nie zawiera lateksu	chronić przed światłem słonecznym	przechowywać w suchym miejscu
Lote	Número de artigo	Número de série	Identificação inequívoca do produto	Paciente individual, múltiplas aplicações	Observar as instruções de utilização	Eliminar de uma forma ecológica	Isento de latex	Proteger da luz solar	Armazenar num local seco
Lotul	Codul de articol	Numărul de serie	identificarea unică a produsului	De uz individual (pentru o singură pacientă), reutilizabil	Respectați instrucțiunile de utilizare	eliminare ecologică	Nu conține latex	A se feri de lumina soarelui	A se păstra într-un loc uscat
Партия	Номер изделия/ артикул	Серийный номер	Уникальная идентификация изделия	Для одного пациента, многократное применение	Соблюдайте инструкции по использованию	Утилизировать экологически безопасным способом	Без латекса	Защищать от солнечного света	Хранить в сухом месте
Batch	Artikelnnummer	Serienummer	Entydig produktidentificering	specifik patient, kan användas flera gånger	Följ bruksanvisningen	Avfallshanterera produkten på ett miljöriktigt sätt	Fri från latex	skyddas mot solljus	förvaras torrt
Serija	Številka artikla	Številka serije	edinstvena identifikacija izdelka	za enega bolnika, večkratna uporaba	Upošteevajte navodila za uporabo	Odstranite na okolju prijazen način	Brez lateksa	zaščitite pred sončno svetlobo	shranjujte na suhem
Šarža	Číslo výrobku	Sériové číslo	jednoznačná identifikácia výrobku	jeden pacient, viacnásobné použitie	Dodržovať návod na používanie	ekologická likvidácia	Bez latexu	chrániť pred slnečným žiarením	skladovať v suchu
စာအုပ်စာရင်း	ရက်စွဲအမှတ်အသား	စာရင်းအမှတ်	တစ်ခုတည်းကိစ္စတစ်ခု ဖြစ်နိုင်စွမ်းရှိပါသည်	မူပိုင်ဆိုင်မှုအတွက် အတိုင်းအတာ အသုံးပြုနိုင်ပါသည်	ပြုစုပုံစံအရ လိုအပ်သည့် အသုံးပြုညွှန်ကြားချက်များကို လိုက်နာပါ	ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်စေရန် မဖြစ်စေရန် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်စေရန် မဖြစ်စေရန် နည်းလမ်းဖြင့် ဖယ်ရှားပါ	လက်မပါ	အပူရောင်မှ ကာကွယ်ရန် လိုအပ်ပါသည်	အပူရောင်မှ ကာကွယ်ရန် လိုအပ်ပါသည်
Партия	Номер виробу/артикул	Серийний номер	Унікальна ідентифікація виробу	Для одного пацієнта, багаторазове використання	Дотримуйтеся інструкції з використання	Утилізувати екологічно безпечним способом	Без латексу	Захищати від сонячного світла	Зберігати в сухому місці



CARE

Designed and made by ANITA.

Thank you for choosing a high-quality product from ANITA.
The 100 % family-owned business has been taking responsibility
for its products, employees and the environment since 1886.

ANITA has a certified quality management system that complies
with DIN EN ISO 9001 and DIN EN ISO13485 to ensure the quality
of products throughout the entire value chain.

